



BEDIENUNGSANLEITUNG

FAHRRADHELM

CASQUE DE VÉLO

CASCO DA CICLISTA

KERÉKPÁROS SISAK

KOLESARSKA ČELADA



**RIDE
+GO®**

DEUTSCH02

FRANÇAIS.....08

ITALIANO14

MAGYAR20

SLOVENŠČINA26

SERVICECENTER • SERVICE APRÈS-VENTE • ASSISTENZA POST-VENDITA

ÜGYÉLSZOLGÁLAT • POPRODAJNA PODPORA

857582

AT

CH

IT

HU

SI

BITTE WENDEN SIE SICH AN IHRE **HOFER / ALDI SUISSE** FILIALE.

VEUILLEZ VOUS ADRESSER À VOTRE FILIALE **ALDI SUISSE**.

LA PREGHIAMO DI RIVOLGERSI ALLA SUA FILIALE **ALDI (SUISSE)**.

KÉRJÜK FORDULJON A MAGYARORSZÁGI **ALDI** ÁRUHÁZAKHOZ.

PROSIMO, OGLASITE SE V VAM NAJBLIŽJI **HOFERJEVI** POSLOVALNICI.

MODELL/MODÈLE/MODELLO/A FOGYASZTÁSI CIKK TÍPUSA/IZDELEK:

SP-165

03/2026

3

JAHRE GARANTIE

ANS GARANTIE

ANNI GARANZIA

ÉV JÓTÁLLÁS

LETA GARANCIJE

1 Allgemeines	3
2 Sicherheit	3
2.1 Hinweiserklärung	3
2.2 Zeichenerklärung	3
2.3 Allgemeine Sicherheitshinweise	3
2.4 Zusätzliche Sicherheitshinweise	4
2.5 Bestimmungsgemäßer Gebrauch	4
3 Produktübersicht	4
3.1 Benötigte, nicht mitgelieferte Werkzeuge	4
4 Erstinbetriebnahme	4
4.1 Produkt und Lieferumfang prüfen	4
4.2 Grundreinigung	4
5 Bedienung	4
5.1 Richtige Helmposition finden	4
5.2 Gurtverteiler einstellen	4
5.3 Kinnriemen einstellen	4
5.4 Größenverstellungssystem einstellen	5
5.5 Visier abnehmen und aufstecken	5
5.6 LED-Rücklicht nutzen	5
5.7 LED-Rücklicht abnehmen und aufstecken	5
5.8 Funktionen des LED-Rücklichts	5
6 Störung und Behebung	5
7 Reinigung und Wartung	6
7.1 Reinigung	6
7.2 Wartung	6
7.3 Aufbewahrung	6
8 Technische Daten	6
9 Entsorgung	6
9.1 Verpackung entsorgen	6
9.2 Produkt entsorgen	6
9.3 LED-Rücklicht entsorgen	6
10 Konformitätserklärung	7
11 Garantie (AT)	7
11.1 Garantiebedingungen	7
12 Garantie (CH)	7
12.1 Garantiebedingungen	7

1 ALLGEMEINES



Diese Bedienungsanleitung (im Folgenden „Anleitung“ genannt) ist Teil des Produkts und enthält wichtige Informationen zur Inbetriebnahme und zur Verwendung. Lesen Sie die Anleitung, insbesondere das Kapitel **SICHERHEIT**, sorgfältig durch, bevor Sie das Produkt verwenden.

Bei Nichtbeachtung dieser Anleitung kann es zu schweren Verletzungen und/oder zu Schäden am Produkt kommen.

Bewahren Sie diese Anleitung für künftige Verwendung und Referenz auf. Wenn Sie das Produkt an Dritte weitergeben, geben Sie unbedingt diese Anleitung mit. Wenn Sie eine digitale Kopie der Anleitung benötigen, wenden Sie sich bitte an das Servicecenter.

2 SICHERHEIT

2.1 HINWEISERKLÄRUNG

Die folgenden Signalwörter werden in dieser Anleitung verwendet.

⚠️ WARNUNG!

» Dieses Signalsymbol/-wort bezeichnet eine Gefährdung mit einem mittleren Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, zum Tod führen oder eine schwere Verletzung zur Folge haben kann.

VORSICHT!

» Dieses Signalwort warnt vor möglichen Sachschäden.

ℹ️ HINWEIS

» Dieses Symbol liefert Ihnen nützliche Zusatzinformationen zum Umgang und Gebrauch.

2.2 ZEICHENERKLÄRUNG

Die folgenden Symbole werden in dieser Anleitung, auf dem Produkt oder auf der Verpackung verwendet.



Lesen und beachten Sie die Anleitung.



Vorsicht; Achtung



Konformitätserklärung (siehe Kapitel **KONFORMITÄTserklärung**): Mit diesem Symbol gekennzeichnete Produkte erfüllen alle anzuwendenden Gemeinschaftsvorschriften des Europäischen Wirtschaftsraums.



Schutzklasse III. Die LED-Leuchte wird mit Niedrig-Spannung über eine Batterie versorgt.



Haltbarkeit Monat/Jahr (Batterie/Helm)



Helmgewicht



Herstellungsdatum Monat/Jahr (Batterie/Helm)



Das Siegel Geprüfte Sicherheit (GS-Zeichen) bescheinigt, dass ein Produkt den Anforderungen des deutschen Produktsicherheitsgesetzes (ProdSG) entspricht. Das GS-Zeichen zeigt an, dass bei bestimmungsgemäßer Verwendung und bei vorhersehbarer Fehlanwendung des gekennzeichneten Produkts die Sicherheit und Gesundheit des Nutzers nicht gefährdet sind. Es handelt sich hierbei um ein freiwilliges Sicherheitszeichen, das der TÜV Süd ausgestellt hat.

IP44

Schutz vor Fremdkörpern > 1mm / Schutz gegen Spritzwasser



ACHTUNG! Enthält verschluckbare Knopf-/Münzellen! Erstickungsgefahr!
VON KINDERN FERNHALTEN

2.3 ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE

⚠️ WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

Ein Helm kann den Träger nicht vor allen vorhersehbaren Unfällen schützen.

- » Der Helm ist ausschließlich zum Schutz beim Radfahren (nicht zum Downhill-Fahren), Tretrollerfahren, Skateboarden und Rollerskaten konzipiert. Er ist nicht für die Verwendung auf Mopeds, Motorrädern oder anderen Kraftfahrzeugen vorgesehen. Er ist ausschließlich für den Privatgebrauch bestimmt und nicht für den gewerblichen Bereich geeignet.
- » Der Helm bietet keinen ausreichenden Schutz, wenn er im Motorsport benutzt wird.
- » Ein Helm bietet keinen 100-prozentigen Schutz vor Verletzungen. Er kann aber dazu beitragen, die Schwere von Verletzungen zu verringern.
- » Probieren Sie verschiedene Größen aus. Verwenden Sie nur einen Helm, der richtig passend, fest und bequem auf dem Kopf sitzt. Dieser Helm kann nur schützen, wenn er richtig passt.
- » Warnhinweis! Dieser Helm sollte nicht durch Kinder beim Klettern oder anderen Aktivitäten verwendet werden, wenn ein Risiko besteht, sich zu strangulieren/hängen zu bleiben, falls sich das Kind mit dem Helm verfängt.
- » Zerstören und entsorgen Sie den Helm, wenn er einem heftigen Stoß, z. B. nach einem Unfall, ausgesetzt war. Selbst bei nicht sichtbaren Schäden sollte der Helm nach schweren Stößen durch einen neuen Helm ersetzt werden. Gleiches gilt, wenn der Helm nicht richtig passt.
- » Der Helm hat eine begrenzte Lebensdauer. Ersetzen Sie den Helm durch einen neuen Helm, wenn er nicht mehr richtig passt oder spätestens 5 Jahre nach Herstellungsdatum, auch wenn keine Beschädigungen feststellbar sind.
- » Entfernen Sie keine Originalteile und nehmen Sie keine unsachgemäßen Veränderungen an diesem Helm vor. Dies kann die Schutzfunktion des Helms erheblich beeinträchtigen.
- » Bemalen, bekleben oder lackieren Sie den Helm nicht. In Farben, Klebern und Lacken können Bestandteile enthalten sein, welche die Stabilität des Helms und damit die Schutzwirkung negativ beeinflussen.
- » Ein Helm kann den Träger nicht vor allen vorhersehbaren Unfällen schützen. Abhängig von der Art des Aufpralls können auch Unfälle, die bei sehr niedriger Geschwindigkeit geschehen, ernsthafte Kopfverletzungen verursachen oder sogar tödlich ausgehen. Fahren Sie deshalb stets mit äußerster Vorsicht.
- » Nicht in die Lichtquelle starren.

⚠️ WARNUNG

VON KINDERN FERNHALTEN

Verschlucken kann zu Verätzung und Tod führen. Schwere Schädigung möglich schon 2 Stunden nach dem Verschlucken. Sofort ärztliche Hilfe suchen.



⚠️ WARNUNG! EXPLOSIONS- UND VERÄTZUNGSGEFAHR!

Wenn Sie Batterien unsachgemäß handhaben, können diese explodieren. Bei Kontakt mit ausgelaufener Batterieflüssigkeit können Sie sich Verätzungen zuziehen.

- » Beachten Sie beim Einsetzen der Batterie unbedingt die korrekte Polarität.
- » Schließen Sie Batterien nicht kurz und nehmen Sie sie nicht auseinander. Nehmen Sie keine Modifikationen an der Batterie vor. Quetschen oder deformieren Sie die Batterie nicht und bohren Sie die Batterie nicht an.
- » Verwenden Sie die Batterie nicht weiter, falls sie beschädigt ist. Entsorgen Sie verbrauchte Batterien sofort.
- » Bewahren Sie ausgepackte Batterien so auf, dass sich die Batteriekontakte nicht berühren, um Kurzschlüsse zu vermeiden. Bewahren Sie die Batterien am besten in der Originalverpackung auf.
- » Halten Sie ausgepackte Batterien von Metallgegenständen fern, um Kurzschlüsse zu vermeiden.
- » Versuchen Sie keinesfalls nicht aufladbare Batterien wieder aufzuladen! Es besteht Explosionsgefahr!
- » Ersetzen Sie die Batterie nur durch denselben oder einen gleichwertigen Batterietyp. Bei Verwendung eines falschen Batterietyps kann es zu Feuer oder Explosion kommen.
- » Halten Sie Batterien von Hitze fern und werfen Sie diese nie ins offene Feuer. Es besteht Explosionsgefahr!
- » Metallisches Lithium kann bei Berührung mit Wasser zu einem Brand führen. Bringen Sie den Inhalt von Lithium-Batterien nicht mit Wasser in Berührung.
- » Halten Sie neue und gebrauchte Batterien von Kindern fern.
- » Kinder können beim Spielen Kleinteile wie die mitgelieferte Knopfzelle in den Mund nehmen und daran ersticken. Lassen Sie Kinder nicht mit Kleinteilen spielen.
- » Suchen Sie umgehend einen Arzt auf, wenn Sie wissen oder vermuten, dass eine Batterie verschluckt wurde oder auf anderem Weg in den Körper gelangt ist.
- » Vermeiden Sie den Kontakt der Batterieflüssigkeit mit Haut, Augen und Schleimhäuten. Es besteht Verätzungsgefahr. Spülen Sie bei Kontakt die betroffenen Stellen sofort mit reichlich klarem Wasser und suchen Sie einen Arzt auf.

- » Wenn die Batterie erschöpft ist, entnehmen Sie sie umgehend aus dem Helm! Es besteht erhöhte Auslaufgefahr!
- » Neue und gebrauchte Batterien dürfen nicht gemischt werden.
- » Schalten Sie das LED-Rücklicht nach Gebrauch aus. Entfernen Sie die Batterie bei längerer Nichtverwendung aus dem Helm. Lagern Sie die Batterie an einem kühlen und trockenen Ort.

2.4 ZUSÄTZLICHE SICHERHEITSHINWEISE

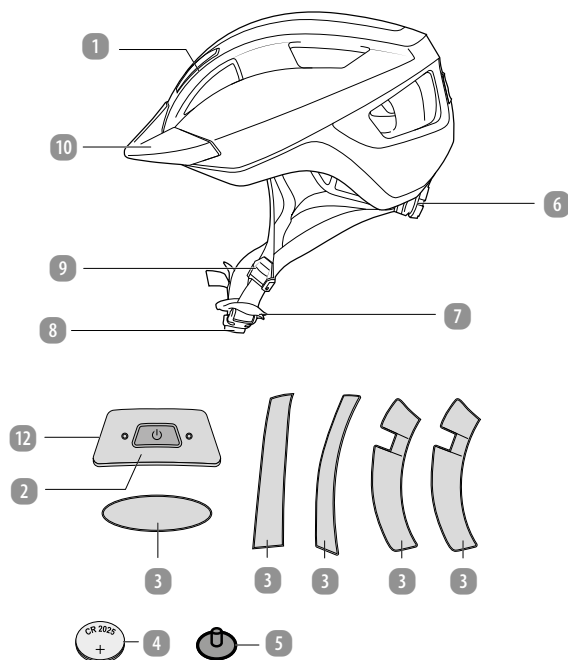
VORSICHT! BESCHÄDIGUNGSGEFAHR!

- Unsachgemäßer Umgang mit dem Helm kann zu Beschädigungen des Helms führen.
- » Überprüfen Sie den Helm in regelmäßigen Abständen auf sichtbare Mängel.
- » Setzen Sie den Helm nicht dauerhaft extremen Temperaturen aus (z. B. extremer Hitze oder Kälte) und lagern Sie den Helm an einem trockenen und kühlen Ort.

2.5 BESTIMMUNGSGEMÄSSER GEBRAUCH

- Der Helm ist ausschließlich zum Schutz beim Radfahren, Tretrollerfahren, Skateboarden und Rollerskaten konzipiert. Er ist nicht zum Downhill-Fahren und nicht für die Verwendung auf Mopeds, Motorrädern oder anderen Kraftfahrzeugen vorgesehen. Der Helm ist ausschließlich für den Privatgebrauch bestimmt und nicht für den gewerblichen Bereich geeignet.
- Verwenden Sie den Helm nur wie in dieser Anleitung beschrieben. Jede andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß und kann zu Sachschäden oder sogar zu Personenschäden führen. Der Helm ist kein Kinderspielzeug.
- Der Hersteller oder Händler übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäßen oder falschen Gebrauch entstanden sind.

3 PRODUKTÜBERSICHT



- | | |
|-----------------------------------|-----------------------------|
| 1 Helm | 7 Kinnriemen |
| 2 LED-Rücklicht | 8 Kinnriemenverschluss |
| 3 Einlegepad, 5x | 9 Gurtverteiler |
| 4 Batterie (3 V CR2025) | 10 Visier |
| 5 Pin, 3x | 11 Visieraufnahme |
| 6 Größenverstellungssystem | 12 Batteriefach (Rückseite) |

3.1 BENÖTIGTE, NICHT MITGELIEFERT E WERKZEUGE

- 13 Kreuzschlitz-Schraubendreher



4 ERSTINBETRIEBNAHME

4.1 PRODUKT UND LIEFERUMFANG PRÜFEN

⚠ WARNUNG! ERSTICKUNGSGEFAHR!

Wenn Kinder mit dem Helm oder der Verpackungsfolie spielen, können sie Kleinteile verschlucken oder sich in der Verpackungsfolie verfangen und ersticken.

- » Halten Sie den Helm, insbesondere das LED-Rücklicht mit der darin enthaltenen Batterie, von Kleinkindern fern.
- » Lassen Sie Kinder nicht mit der Verpackungsfolie spielen.

VORSICHT! BESCHÄDIGUNGSGEFAHR!

Wenn Sie die Verpackung unvorsichtig mit einem scharfen Messer oder anderen spitzen Gegenständen öffnen, kann das Produkt schnell beschädigt werden.

- » Gehen Sie beim Öffnen sehr vorsichtig vor.

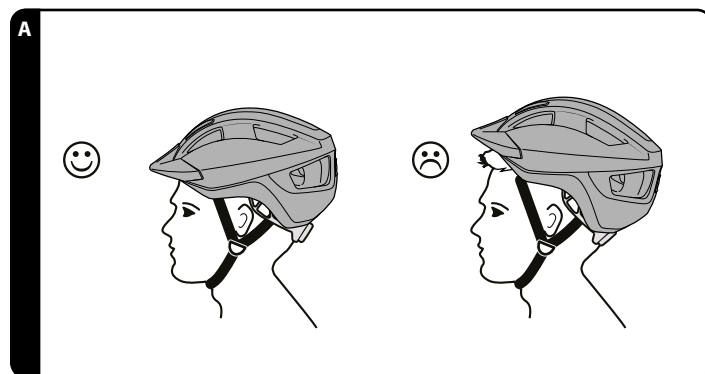
- Nehmen Sie das Produkt aus der Verpackung.
- Prüfen Sie, ob die Lieferung vollständig ist (siehe Kapitel **PRODUKTÜBERSICHT**).
- Kontrollieren Sie, ob der Helm oder die Einzelteile Schäden aufweisen. Ist dies der Fall, benutzen Sie den Helm nicht. Wenden Sie sich an den Kundendienst über die auf der Titelseite dieser Anleitung angegebenen Kontaktstellen.

4.2 GRUNDREINIGUNG

- Entfernen Sie das Verpackungsmaterial und sämtliche Schutzfolien.
- Reinigen Sie vor der erstmaligen Benutzung alle Teile des Helms wie im Kapitel **REINIGUNG UND WARTUNG** beschrieben.

5 BEDIENUNG

5.1 RICHTIGE HELMPOSITION FINDEN



- Setzen Sie den Helm **1** immer waagrecht auf den Kopf (siehe Abb. A).
- Achten Sie darauf, dass der Helm nicht zu weit vorne sitzt. Ihre Sicht kann dadurch beeinträchtigt werden.
- Achten Sie darauf, dass der Helm nicht zu weit hinten sitzt. Ihre Stirn ist dadurch nicht ausreichend geschützt.

5.2 GURTVERTEILER EINSTELLEN

⚠ WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

Ein offener Gurtverteiler kann bei einem Unfall zum Verrutschen des Helms führen. Der Helm verliert dadurch an Schutzwirkung.

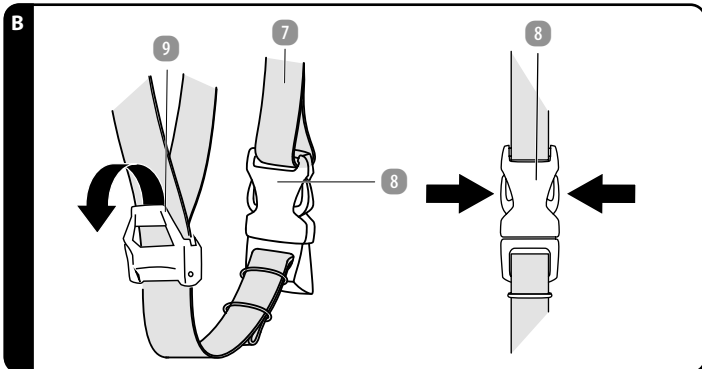
- » Beachten Sie, dass der Gurtverteiler vor jeder Fahrt geschlossen werden muss.
- » Richten Sie den Helm so aus, dass er richtig sitzt. Die Riemen müssen so eingestellt sein, dass sie die Ohren nicht bedecken. Der Kinnriemenverschluss darf nicht auf dem Kinn aufliegen. Riemen und Gurtverteiler müssen komfortabel und fest eingestellt werden.

- Öffnen Sie den Gurtverteiler **9**.
- Positionieren Sie den Gurtverteiler so, dass alle Riemen straff, aber bequem sitzen.
- Der Gurtverteiler muss unterhalb des Ohrs sitzen, die Riemen dürfen nicht die Ohren bedecken.
- Schließen Sie den Gurtverteiler.

5.3 KINNRIEMEN EINSTELLEN

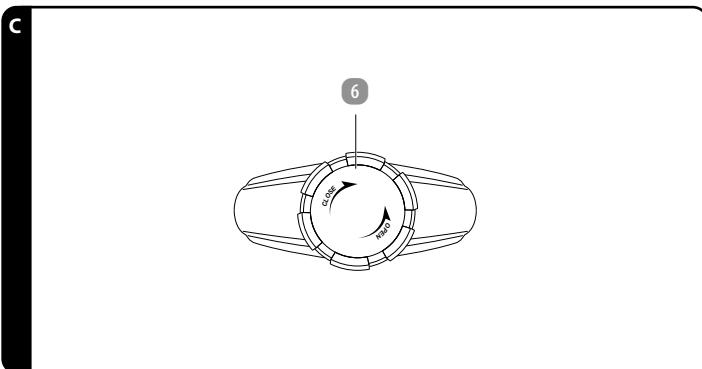
Der Kinnriemen **7** ist ordnungsgemäß eingestellt, wenn er sowohl komfortabel als auch fest sitzt und Sie beim Öffnen einen leichten Druck verspüren. Der Kinnriemenverschluss **8** darf nicht auf dem Kinn liegen.

- Achten Sie darauf, dass der Kinnriemen nicht zu locker ist. In diesem Fall muss er mithilfe der Windung am Kinnriemenverschluss nachgezogen werden.



- Ziehen Sie mithilfe der Windung am Kinnriemenverschluss, falls der Kinnriemen zu eng sitzt (siehe Abb. B)

5.4 GRÖßENVERSTELLSYSTEM EINSTELLEN

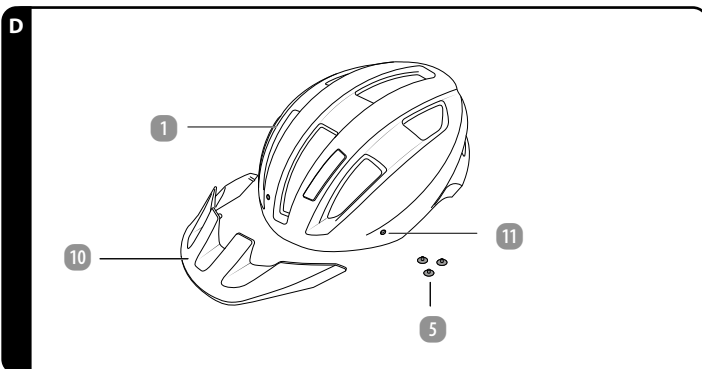


Das integrierte Größenverstellsystem **6** lässt sich mittels eines Drehknopfs stufenlos am Hinterkopf verstellen (siehe Abb. C).

5.5 VISIER ABNEHMEN UND AUFSTECKEN

Das Visier **10** kann vom Helm **1** abgenommen werden, wenn Sie den Helm ohne Visier nutzen möchten.

1. Greifen Sie seitlich unter das Visier und ziehen Sie es vorsichtig vom Helm weg, bis Sie die Sicherungstifte vom Visier aus dem Helm gezogen haben.
2. Ziehen Sie nun das Visier vom Helm weg, bis Sie Visier und Helm getrennt haben.



3. Verschließen Sie die Visieraufnahme **11** mit den Pins **5** (siehe Abb. D).

5.6 LED-RÜCKLICHT NUTZEN

⚠️ WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

Schlechte Sichtbarkeit für andere Verkehrsteilnehmer.

- » Das LED-Rücklicht am Helm ersetzt nicht die von der StVZO (§67) vorgeschriebene lichttechnische Einrichtung an Fahrrädern.
- » Verwenden Sie das LED-Rücklicht nicht bei Regen, da die Funktionsfähigkeit bei Nässe nicht gewährleistet ist.
- » Beachten Sie, dass das LED-Rücklicht während der Benutzung von Kleidung, Rucksack oder durch Kopfbewegungen verdeckt bzw. nicht sichtbar sein kann.
- » Achten Sie darauf, dass sich das LED-Rücklicht nicht durch Hängenbleiben an Jacken, Rucksäcken oder sonstigen Gegenständen löst.
- » Beachten Sie, dass die Batterie des LED-Rücklichts ausfallen bzw. leer sein kann. Kontrollieren Sie die Funktionsfähigkeit des Lichts regelmäßig.

⚠️ WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

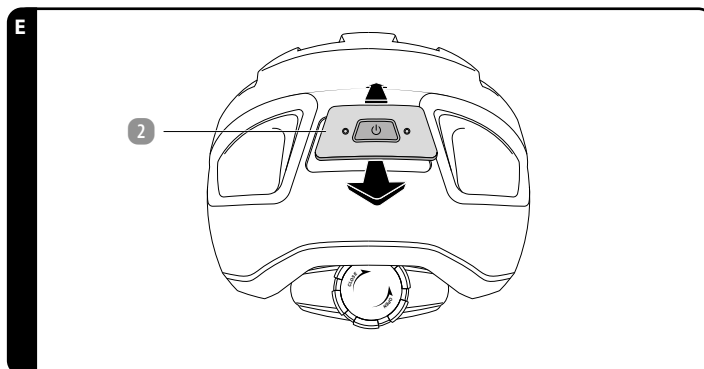
Gefahren für Kinder durch Batterien und Kleinteile des LED-Rücklichts.

- » Das LED-Rücklicht ist kein Spielzeug und darf von Kindern nur unter der Aufsicht von Erwachsenen benutzt werden.
- » Der Batteriewechsel darf nur von Erwachsenen durchgeführt werden.
- » Suchen Sie umgehend einen Arzt auf, wenn Sie wissen oder vermuten, dass Kinder die Batterie verschluckt haben oder sie auf anderem Weg in den Körper gelangt ist.

ℹ️ HINWEIS

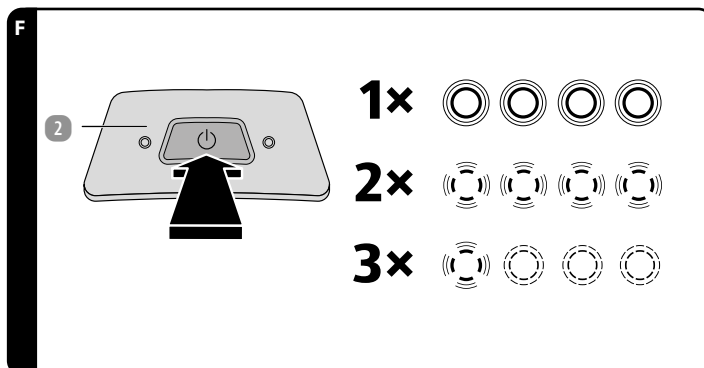
- » Die Lichtquelle dieser Leuchte ist nicht ersetzbar; wenn die Lichtquelle ihr Lebensdauerende erreicht hat, ist die gesamte Leuchte zu ersetzen.
- Das LED-Rücklicht **2** dient bei sachgemäßer Anwendung der besseren Sichtbarkeit.
- Entfernen Sie vor der ersten Benutzung den Sicherheitsstreifen auf der Rückseite des LED-Rücklichts.

5.7 LED-RÜCKLICHT ABNEHMEN UND AUFSTECKEN



- Ziehen Sie das LED-Rücklicht **2** von der Halterung ab, um es vom Helm abzunehmen (siehe Abb. E).
- Drücken Sie das LED-Rücklicht auf die dafür vorgesehene Halterung, um es wieder am Helm zu befestigen.

5.8 FUNKTIONEN DES LED-RÜCKLICHTS



Das LED-Rücklicht **2** verfügt über 3 verschiedene Funktionen, die je nach Belieben angewendet werden können (siehe Abb. F):

- 1x drücken = Dauerlicht
- 2x drücken = Blinklicht
- 3x drücken = Lauflicht
- Drücken Sie ein viertes Mal, um das LED-Rücklicht auszuschalten.

6 STÖRUNG UND BEHEBUNG

PROBLEM	MÖGLICHE URSACHE	LÖSUNG
Der Helm 1 sitzt nicht richtig.	Der Helm ist schief aufgesetzt. Das Größenverstellsystem 6 ist nicht korrekt eingestellt. Der Gurtverteiler 9 ist nicht korrekt eingestellt.	Setzen Sie den Helm gerade auf. Stellen Sie das Größenverstellsystem korrekt ein. Stellen Sie den Gurtverteiler korrekt ein.

Das LED-Rücklicht **2** leuchtet nicht.

Das LED-Rücklicht ist nicht eingeschaltet.

Es ist keine Batterie **4** in das LED-Rücklicht eingelegt.

Die Batterie ist verkehrt herum in das LED-Rücklicht eingesetzt.

Die Batterie ist erschöpft.

Schalten Sie das LED-Rücklicht ein.

Legen Sie eine Batterie in das LED-Rücklicht ein.

Setzen Sie die Batterie richtig herum in das LED-Rücklicht ein.

Setzen Sie eine neue Batterie in das LED-Rücklicht ein.

7 REINIGUNG UND WARTUNG

7.1 REINIGUNG

VORSICHT! BESCHÄDIGUNGSGEFAHR!

Bei unsachgemäßer Reinigung können Sie den Helm beschädigen. Gehen Sie beim Öffnen sehr vorsichtig vor.

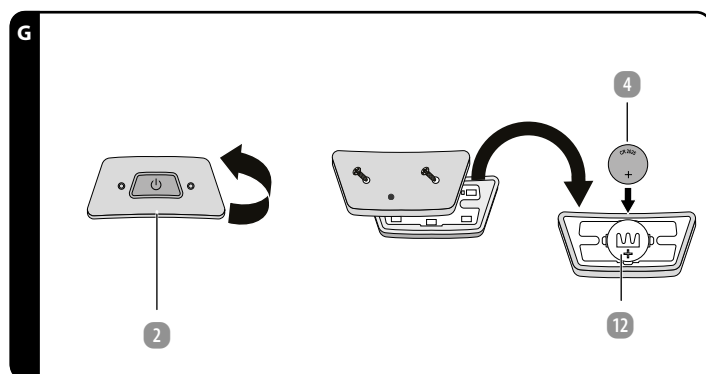
» Verwenden Sie zum Reinigen keine Lösungs- oder Verdünnungsmittel sowie andere Chemikalien. Diese können Schäden am Helm verursachen, welche die Schutzfunktion erheblich beeinträchtigen.

- Reinigen Sie den Helm **1** nur mit lauwarmem Wasser, milder Seife und einem weichen Tuch.
- Lassen Sie den Helm nach jedem Gebrauch an der Luft trocknen.
- Reinigen Sie die Einlegepads **3** mit lauwarmem Wasser und milder Seife und lassen Sie sie anschließend an der Luft trocknen.
- Bewahren Sie den Helm nicht in der Nähe von Heiz- und Wärmequellen auf, z. B. hinter Glasscheiben im Auto. Hohe Temperatur, bereits ab 50 °C, kann den Helm ernsthaft beschädigen. Eine unebene Helmoberfläche und Bläschenbildung sind Anzeichen einer solchen Beschädigung.

7.2 WARTUNG

7.2.1 BATTERIE WECHSELN

Das LED-Rücklicht **2** ist bereits beim Kauf mit einer Batterie des Typs CR2025 (3 V) ausgestattet.



1. Drehen Sie mit einem kleinen Kreuzschlitz-Schraubendreher **13** die zwei Schrauben an der Rückseite des LED-Rücklichts heraus (siehe Abb. G).
2. Heben Sie den Deckel ab und entfernen Sie das Batteriefach **12** vom LED-Rücklicht.
3. Tauschen Sie die Batterie **4** aus. Beachten Sie dabei die richtige Polung der Batterie.
4. Setzen Sie das Batteriefach wieder in das LED-Rücklicht ein und setzen Sie den Deckel wieder auf.
5. Befestigen Sie anschließend den Deckel wieder mithilfe der zwei Schrauben.
6. Entsorgen Sie leere Batterien nicht über den Hausmüll, sondern nur in dafür vorgesehene Sammelbehälter (siehe Kapitel **LED-RÜCKLICHT ENTSORGEN**).

7.3 AUFBEWAHRUNG

Alle Teile müssen vor dem Aufbewahren vollkommen trocken sein.

- Lagern Sie den Helm **1** an einem trockenen und kühlen Ort.
- Entfernen Sie die Batterie **4** bei längerer Nichtverwendung aus dem Helm.
- Helm bei Lagerung und Transport nicht quetschen.

8 TECHNISCHE DATEN

Helm für Erwachsene

Artikelnummer:	857582
Modell:	SP-165
Norm:	EN 1078:2012+A1:2012
Größen/Gewicht S/M:	54–59 cm/ca. 280 g
Größen/Gewicht L/XL:	59–62 cm/ca. 310 g

Helm für Kinder

Artikelnummer:	857582
Modell:	SP-165
Norm:	EN 1078:2012+A1:2012
Größe/Gewicht S:	49–54 cm/ca. 260 g

LED-Leuchte

Modell:	SP-165
Batterie:	3 V 0,2 W, CR2025
Schutzklasse:	III
Risikogruppe:	Freie Gruppe (die Leuchte stellt keine photobiologische Gefahr dar)
Batterie Typ:	



Herstelldatum der Batterie: 09/2025

Adresse des Batterie Herstellers:

Qishuo Energy Technology (Dongguan) Co., Ltd
Room 101, No.7, 3rd Street,
Shuijiu Old Park, Changping Town, Dongguan City,
Guangdong Province

Einführer:

Speq GmbH
Tannbachstr. 10, 73635 Steinenberg, Deutschland
service@speq.de / www.speq.de

9 ENTSORGUNG

9.1 VERPACKUNG ENTSORGEN



Entsorgen Sie die Verpackung sortenrein. Geben Sie Pappe und Karton zum Altpapier, Folien in die Wertstoffsammlung.



Recycling-Code PAP 20 bedeutet, der Werkstoff ist als „Wellpappe“ einzustufen und wird als Verpackung wiederverwertet.



Entsorgen Sie die Gebrauchsanleitung sortenrein. Geben Sie die Gebrauchsanleitung zum Altpapier.

9.2 PRODUKT ENTSORGEN

- Entsorgen Sie das Produkt entsprechend den in Ihrem Land gültigen Gesetzen und Bestimmungen.

9.3 LED-RÜCKLICHT ENTSORGEN

(Anwendbar in der Europäischen Union und anderen europäischen Staaten mit Systemen zur getrennten Sammlung von Wertstoffen)



Altgeräte dürfen nicht in den Hausmüll!

Sollte das Produkt einmal nicht mehr benutzt werden können, so ist jeder Verbraucher gesetzlich verpflichtet, Altgeräte getrennt vom Hausmüll, z. B. bei einer Sammelstelle seiner Gemeinde/seines Stadtteils, abzugeben. Damit wird gewährleistet, dass Altgeräte fachgerecht verwertet und negative Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit vermieden werden. Deswegen sind Elektrogeräte mit dem hier abgebildeten Symbol gekennzeichnet.



Batterien und Akkus dürfen nicht in den Hausmüll!

Dieses Symbol bedeutet, dass Batterien und Akkumulatoren nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden dürfen. Sie sind gesetzlich dazu verpflichtet, diese am Ende der Lebensdauer unentgeltlich zu einer öffentlich-rechtlichen Sammelstelle oder bei den von Vertreibern eingerichteten Sammelstellen zum Recycling abzugeben.

Batterien und Akkus, welche nicht vom Gerät fest umschlossen sind und zerstörungsfrei entnommen werden können, müssen getrennt und im entladenen Zustand der vorgesehenen Entsorgung zugeführt werden. Die Wiederverwertung und das Recycling von Altgeräten und Batterien ist ein wichtiger Beitrag zum Schutz unserer Umwelt. Bei einer unsachgemäßen Entsorgung können giftige Inhaltsstoffe in die Umwelt gelangen, die gesundheitsschädigende Wirkungen auf Menschen, Tiere und Pflanzen haben. Nachfolgend sind einige bewährte Methoden und Empfehlungen, um die Lebensdauer Ihrer Batterien und Akkus zu verlängern und ihre Wiederverwendung zu ermöglichen:

- Laden Sie Ihre Akkus richtig und vollständig, um ihre Lebensdauer zu maximieren. Entladen Sie sie gegebenenfalls vollständig mit einem geeigneten Ladegerät, bevor Sie sie wieder aufladen.
- Ziehen Sie die Möglichkeit in Betracht, wiederaufladbare Akkus zu verwenden. Diese können mehrmals wiederverwendet und aufgeladen werden, was die Menge an Batterieabfall reduziert.
- Benutzen Sie immer die richtige Art von Batterien für Ihre Geräte. Ein fehlerhafter Gebrauch kann die Lebensdauer der Batterien verkürzen und möglicherweise schädliche Auswirkungen haben.

Beachten Sie stets die Sicherheitsanweisungen beim Umgang mit Altbatterien. Bei lithiumhaltigen Altbatterien (Li = Lithium) besteht hohe Brandgefahr. Daher muss auf die ordnungsgemäße Entsorgung von lithiumhaltigen Altbatterien und -Akkus besonderes Augenmerk gelegt werden. Bei falscher Entsorgung kann es außerdem zu inneren und äußeren Kurzschlüssen durch thermische Einwirkungen (Hitze) oder mechanische Beschädigungen kommen. Ein Kurzschluss kann zu einem Brand oder einer Explosion führen und schwerwiegende Folgen für Mensch und Umwelt haben. Um einen Kurzschluss zu vermeiden, kleben Sie die Pole bzw. die Kontakte der Batterie vor der Entsorgung ab.

10 KONFORMITÄTSERKLÄRUNG



Wir, SPEQ GmbH, erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt, die grundlegenden Anforderungen der aufgeführten EURichtlinien erfüllt. Die EU-Konformitätserklärung kann bei folgender Adresse angefordert werden:

SPEQ GmbH
Tannbachstraße 10
73635 Steinenberg
GERMANY

Prüfinstitut
TÜV SÜD Product Service GmbH
Ridlerstraße 65
80339 München
GERMANY
Kenn-Nummer: 0123
PSA 2016/425

Die vollständige Konformitätserklärung finden Sie unter:

www.speq.de/konformitaetserklaerung

Der Fahrradhelm SP-165 erfüllt die Anforderungen der Verordnung (EU) 2016/425 für persönliche Schutzausrüstung (PSA) und entspricht der europäischen Norm EN 1078:2012+A1:2012 für Helme für Radfahrer und für Benutzer von Skateboards und Rollschuhen.

11 GARANTIE (AT)

Bitte wenden Sie sich mit dem Produkt und zugehörigem Kassenbon an Ihre **HOFER-Filiale**.

11.1 GARANTIEBEDINGUNGEN

Sehr geehrter Kunde

Ihre Vorteile aus der Herstellergarantie:

Garantiezeit:	3 Jahre ab Zeitpunkt der Übernahme
Garantieleistung:	Kostenfreier Austausch oder Geldrückgabe Keine Transportkosten

Bitte beachten Sie, dass die Art der Garantieleistung im Einzelfall vom Garanten bestimmt wird.

Um die Garantie in Anspruch zu nehmen:

- Wenden Sie sich mit dem Produkt und zugehörigem Kassenbon an Ihre **HOFER-FILIALE**.

Die Garantie gilt nicht:

- **bei Schäden durch Elementarereignisse.** (z.B. Blitz, Wasser, Feuer, Frost, etc.), **Unfall, Transport, ausgelaufene Batterien oder unsachgemäße Benutzung**
- **bei Beschädigung oder Veränderung durch den Käufer/Dritte**
- **bei Missachtung der Sicherheits- und Wartungsvorschriften, Bedienungsfehlern**
- **bei Verkalkung, Datenverlust, Schadprogrammen, Einbrennschäden**
- **auf die normale Abnutzung von Verschleißteilen** (z.B. Akkukapazität)

Nach Ablauf der Garantiezeit haben Sie weiterhin die Möglichkeit, an der **SERVICESTELLE** Reparaturen kostenpflichtig durchführen zu lassen. Falls die Reparatur oder der Kostenvoranschlag für Sie nicht kostenfrei sind, werden Sie vorher verständigt.

Die gesetzliche Gewährleistungspflicht des Übergebers wird durch diese Garantie nicht eingeschränkt. Die Garantiezeit kann nur verlängert werden, wenn dies eine gesetzliche Norm vorsieht. In den Ländern, in denen eine (zwingende) Garantie und/oder eine Ersatzteillagerhaltung und/oder eine Schadenersatzregelung gesetzlich vorgeschrieben sind, gelten die gesetzlich vorgeschriebenen Mindestbedingungen. Das Serviceunternehmen und der Verkäufer übernehmen bei Reparaturannahme keine Haftung für eventuell auf dem Produkt vom Kunden gespeicherte Daten oder Einstellungen.

12 GARANTIE (CH)

Bitte wenden Sie sich mit dem Produkt und zugehörigem Kassenbon an Ihre **ALDI SUISSE Filiale**.

12.1 GARANTIEBEDINGUNGEN

Sehr geehrter Kunde

Die **ALDI SUISSE Garantie** bietet Ihnen weitreichende Vorteile gegenüber der gesetzlichen Gewährleistungspflicht:

Garantiezeit:	3 Jahre ab Zeitpunkt der Übernahme
Garantieleistung:	Kostenfreie Reparatur, Austausch oder Geldrückgabe Keine Transportkosten

Bitte beachten Sie, dass die Art der Garantieleistung im Einzelfall von **ALDI SUISSE** bestimmt wird.

Um die Garantie in Anspruch zu nehmen:

- Wenden Sie sich mit dem Produkt und zugehörigem Kassenbon an Ihre **ALDI SUISSE Filiale**.

Die Garantie gilt nicht:

- **bei Schäden durch Elementarereignisse.** (z.B. Blitz, Wasser, Feuer, Frost, etc.), **Unfall, Transport, ausgelaufene Batterien oder unsachgemäße Benutzung**
- **bei Beschädigung oder Veränderung durch den Käufer/Dritte**
- **bei Missachtung der Sicherheits- und Wartungsvorschriften, Bedienungsfehlern**
- **bei Verkalkung, Datenverlust, Schadprogrammen, Einbrennschäden**
- **auf die normale Abnutzung von Verschleißteilen** (z.B. Akkukapazität)

Nach Ablauf der Garantiezeit haben Sie weiterhin die Möglichkeit, an der **SERVICESTELLE** Reparaturen kostenpflichtig durchführen zu lassen. Falls die Reparatur oder der Kostenvoranschlag für Sie nicht kostenfrei sind, werden Sie vorher verständigt.

Die gesetzliche Gewährleistungspflicht des Übergebers wird durch diese Garantie nicht eingeschränkt. Die Garantiezeit kann nur verlängert werden, wenn dies eine gesetzliche Norm vorsieht. In den Ländern, in denen eine (zwingende) Garantie und/oder eine Ersatzteillagerhaltung und/oder eine Schadenersatzregelung gesetzlich vorgeschrieben sind, gelten die gesetzlich vorgeschriebenen Mindestbedingungen. Das Serviceunternehmen und der Verkäufer übernehmen bei Reparaturannahme keine Haftung für eventuell auf dem Produkt vom Kunden gespeicherte Daten oder Einstellungen.

1 Généralités	9
2 Sécurité	9
2.1 Légende des avis	9
2.2 Légende des symboles	9
2.3 Consignes de sécurité générales	9
2.4 Consignes de sécurité supplémentaires	10
2.5 Utilisation conforme à l'usage prévu	10
3 Vue d'ensemble du produit	10
3.1 Outils nécessaires mais non fournis	10
4 Mise en service initiale	10
4.1 Vérifier le produit et le contenu de la livraison	10
4.2 Premier nettoyage	10
5 Utilisation	10
5.1 Trouver la bonne position du casque	10
5.2 Régler le répartiteur de sangles	10
5.3 Régler la jugulaire	10
5.4 Régler le système de réglage de la taille	11
5.5 Retirer et monter la visière	11
5.6 Utiliser le feu arrière LED	11
5.7 Retirer et monter le feu arrière LED	11
5.8 Fonctions du feu arrière LED	11
6 Panne et remède	11
7 Nettoyage et entretien	12
7.1 Nettoyage	12
7.2 Entretien	12
7.3 Rangement	12
8 Données techniques	12
9 Élimination	12
9.1 Éliminer l'emballage	12
9.2 Éliminer le produit	12
9.3 Élimination du feu arrière LED	12
10 Déclaration de conformité	13
11 Garantie	13
11.1 Conditions de garantie	13

1 GÉNÉRALITÉS



Ce mode d'emploi (ci-après dénommé «mode d'emploi») fait partie du produit et contient des informations importantes concernant la mise en service et l'utilisation.

Lisez attentivement le mode d'emploi, en particulier le chapitre **SÉCURITÉ**, avant d'utiliser le produit.

Le non-respect de ce mode d'emploi peut provoquer de graves blessures ou endommager le produit.

Conservez ce mode d'emploi pour une utilisation et une référence futures. Si vous transmettez le produit à des tiers, joignez obligatoirement ce mode d'emploi. Si vous avez besoin d'une copie numérique du mode d'emploi, veuillez vous adresser au service après-vente.

2 SÉCURITÉ

2.1 LÉGENDE DES AVIS

Les mots signalétiques suivants sont utilisés dans ce mode d'emploi.

⚠ AVERTISSEMENT!

» Ce symbole/mot signalétique désigne un risque à un degré moyen qui, si on ne l'évite pas, peut avoir comme conséquence la mort ou une grave blessure.

ATTENTION!

» Ce mot signalétique avertit contre les possibles dommages matériels.

ℹ AVIS

» Ce symbole vous fournit des informations complémentaires utiles pour la manipulation et l'utilisation.

2.2 LÉGENDE DES SYMBOLES

Les symboles suivants sont utilisés dans ce mode d'emploi, sur le produit ou sur l'emballage.



Lisez et respectez le mode d'emploi.



Attention; Avertissement



Déclaration de conformité (voir chapitre **DÉCLARATION DE CONFORMITÉ**): Les produits marqués par ce symbole répondent à toutes les consignes communautaires de l'espace économique européen.



Classe de protection III. La lampe LED est alimentée par une pile basse tension.



Durabilité Mois/Année (pile/casque)



Poids du casque



Date de fabrication Mois/Année (pile/casque)



Le cachet Sécurité Vérifiée (sigle GS) atteste qu'un produit répond aux exigences de la loi allemande sur la sécurité (ProdSG). Le sigle GS indique que, lors d'une utilisation conforme à l'usage prévu et en cas de mauvaise application prévisible du produit, la santé et la sécurité de l'utilisateur ne sont pas mises en danger. Il s'agit ici d'un symbole de sécurité volontaire établi par le TÜV Süd.

IP44

Protection contre les corps étrangers > 1 mm / protection contre les projections d'eau



ATTENTION! Contient des piles bouton pouvant être avalées! Risque d'étouffement!

GARDER HORS DE PORTÉE DES ENFANTS

2.3 CONSIGNES DE SÉCURITÉ GÉNÉRALES

⚠ AVERTISSEMENT! RISQUE DE BLESSURE!

Un casque ne peut pas protéger le porteur contre tous les accidents imprévisibles.

- » Le casque a été exclusivement conçu pour vous protéger sur le vélo (pas pour la descente en VTT), la trottinette, le skate et le roller. Il n'est destiné à un usage avec les cyclomoteurs, les motocycles ou d'autres véhicules. Il est exclusivement destiné à l'usage privé et n'est pas adapté à une utilisation professionnelle.
- » Le casque n'assure pas une protection suffisante s'il est utilisé pour la pratique de sports motorisés.
- » Un casque n'offre pas une protection à 100 % contre les blessures. Il peut également contribuer à diminuer la gravité des blessures.
- » Essayez différentes tailles de casque. Portez uniquement un casque confortable qui tient bien sur votre tête. Ce casque ne protège que s'il est correctement porté.
- » Avertissement! Ce casque ne devrait pas être utilisé par les enfants lors des escalades ou autres activités, lorsqu'il y a un risque de strangulation/pendaison si l'enfant reste accroché avec le casque.
- » Détruisez et jetez le casque s'il a subi un choc violent, par exemple suite à un accident. Même si les dommages ne sont pas visibles, le casque doit être dans tous les cas remplacé s'il a subi un choc violent. Cela vaut aussi si le casque n'est pas à la bonne taille.
- » Le casque a une durée de vie limitée. Remplacez le casque par un nouveau casque s'il ne tient plus bien sur votre tête ou au plus tard 5 ans après la date de fabrication même s'il ne présente pas de dommages.
- » Ne retirez aucune pièce d'origine et n'apportez pas de changements inappropriés à ce casque. La fonction protectrice du casque serait sérieusement compromise.
- » Ne peignez ou ne vernissez pas le casque et ne collez pas d'autocollants dessus. Des substances contenues dans les peintures, les colles et les vernis peuvent influencer négativement la solidité du casque et, par conséquent, l'efficacité de protection.
- » Un casque ne peut pas protéger le porteur contre tous les accidents imprévisibles. Selon l'ampleur de l'impact, même les accidents qui surviennent à une vitesse réduite peuvent causer de graves blessures à la tête, voire provoquer la mort. Redoublez donc de prudence dans votre conduite.
- » Ne pas regarder dans la source lumineuse.

⚠ AVERTISSEMENT

GARDER HORS DE PORTÉE DES ENFANTS

Leur ingestion peut entraîner des brûlures et la mort. Possibilité de lésions graves 2 heures seulement après l'ingestion. Consulter immédiatement un médecin.



⚠ AVERTISSEMENT! RISQUE D'EXPLOSION OU DE BRÛLURES CHIMIQUES!

Si vous manipulez les piles de manière incorrecte, celles-ci peuvent exploser. Le contact du liquide de pile écoulé peut entraîner des brûlures cutanées.

- » Veuillez impérativement tenir compte de la polarité des piles lors de leur mise en place.
- » Ne court-circuitez pas les piles et ne les désassemblez pas. N'apportez aucune modification à la pile. Ne comprimez et ne déformez pas la pile; ne percez pas la pile.
- » N'utilisez plus la pile si elle est endommagée. Jetez immédiatement les piles usagées.
- » Conservez les piles sorties de leur emballage de façon à ce que les contacts ne se touchent pas pour éviter un court-circuit. Conservez si possible les piles dans l'emballage d'origine.
- » Tenez les piles sorties de leur emballage loin des objets métalliques pour éviter un court-circuit.
- » N'essayez jamais de recharger des piles non rechargeables! Il y a un risque d'explosion!
- » Remplacez une pile uniquement par un type de pile identique ou similaire. L'utilisation d'un type de pile inapproprié peut provoquer un incendie ou une explosion.
- » Tenez les piles à l'écart de la chaleur et ne les jetez jamais au feu. Il y a un risque d'explosion!
- » Le lithium métallique entrant en contact avec l'eau peut provoquer un incendie. Ne mettez pas le contenu des piles au lithium en contact avec l'eau.
- » Tenez les piles neuves et usées hors de portée des enfants.
- » En jouant, les enfants peuvent mettre dans leur bouche de petites pièces telles que la pile bouton fournie et s'étouffer avec. Ne laissez pas les enfants jouer avec de petites pièces.
- » Lorsque vous savez ou supposez qu'une pile a été avalée ou qu'elle est arrivée dans le corps par d'autres moyens, consultez immédiatement un médecin.
- » Évitez le contact du liquide de pile avec la peau, les yeux et les muqueuses. Il existe un risque de brûlure. En cas de contact, rincez immédiatement les endroits concernés avec beaucoup d'eau claire et consultez un médecin.
- » Lorsque la pile est usée, retirez-la immédiatement du casque! Il y a un risque accru de fuite!
- » Les piles neuves et usagées ne doivent pas être mélangées.
- » Éteignez le feu arrière LED après utilisation. Retirez la pile en cas de non-utilisation prolongée du casque. Rangez la pile dans un endroit frais et sec.

2.4 CONSIGNES DE SÉCURITÉ SUPPLÉMENTAIRES

ATTENTION! RISQUE D'ENDOMMAGEMENT!

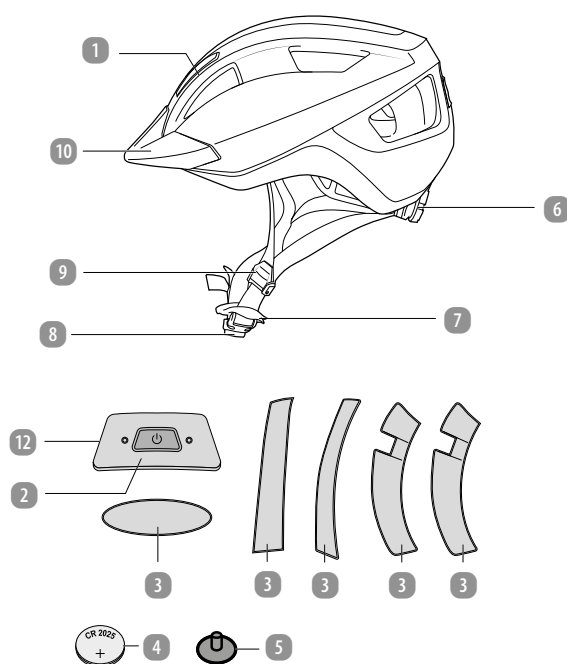
Une manipulation non conforme du casque peut provoquer des endommagements du casque.

- » Vérifiez le casque régulièrement pour défauts visibles.
- » N'exposez pas longtemps le casque à des températures extrêmes (par ex. chaleur ou froid extrême) et stockez le casque dans un endroit sec et frais.

2.5 UTILISATION CONFORME À L'USAGE PRÉVU

- Le casque a été exclusivement conçu pour vous protéger sur le vélo, la trottinette, le skate et le roller. Il n'est pas destiné à un usage pour la descente en VTT ni avec les cyclomoteurs, les motocycles ou d'autres véhicules. Le casque est exclusivement destiné à l'usage privé et n'est pas adapté à une utilisation professionnelle.
- Utilisez le casque uniquement comme c'est décrit dans ce mode d'emploi. Toute autre utilisation est appliquée comme non conforme à l'usage prévu et peut provoquer des dommages matériels ou même personnels. Le casque n'est pas un jouet pour enfants.
- Le fabricant ou commerçant décline toute responsabilité pour des dommages survenus par une utilisation non conforme ou contraire à l'usage prévu.

3 VUE D'ENSEMBLE DU PRODUIT



- | | |
|-----------------------------------|--|
| 1 Casque | 7 Jugulaire |
| 2 Feu arrière LED | 8 Boucle de jugulaire |
| 3 Patch adhésif, 5x | 9 Répartiteur de sangles |
| 4 Pile (3 V 0,2 W, CR2025) | 10 Visière |
| 5 Pin, 3x | 11 Trous de la visière |
| 6 Système de réglage de la taille | 12 Compartiment à piles (face arrière) |

3.1 OUTILS NÉCESSAIRES MAIS NON FOURNIS

- 13 Tournevis cruciforme



4 MISE EN SERVICE INITIALE

4.1 VÉRIFIER LE PRODUIT ET LE CONTENU DE LA LIVRAISON

⚠ AVERTISSEMENT! RISQUE D'ÉTOUFFEMENT!

Les enfants qui jouent avec le casque ou avec le film d'emballage peuvent avaler les petites pièces ou se coincer dans le film d'emballage et s'étouffer.

- » Tenez le casque, et en particulier le feu arrière LED contenant la pile, hors de portée des jeunes enfants.
- » Ne laissez pas les enfants jouer avec le film d'emballage.

ATTENTION! RISQUE D'ENDOMMAGEMENT!

Si vous ouvrez l'emballage négligemment avec un couteau très tranchant ou à l'aide d'autres objets pointus, vous risquez d'endommager rapidement le produit.

» Soyez très prudent lors de l'ouverture.

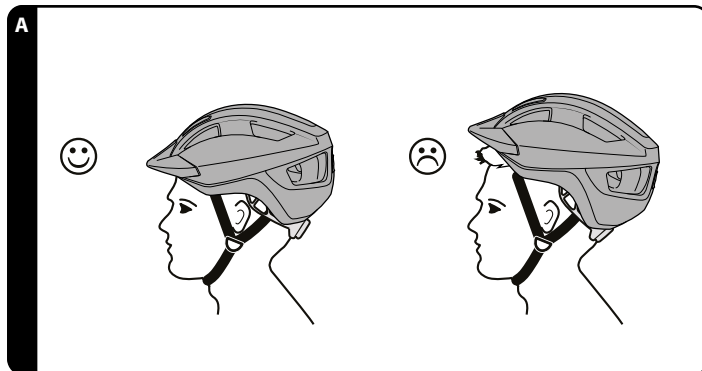
- Retirez le produit de l'emballage.
- Vérifiez que la livraison est complète (voir chapitre **VUE D'ENSEMBLE DU PRODUIT**).
- Vérifiez si le casque ou les différentes pièces présentent des dommages. Si c'est le cas, n'utilisez pas le casque. Adressez-vous au service après-vente par l'intermédiaire des points de contact indiqués sur la première page de ce mode d'emploi.

4.2 PREMIER NETTOYAGE

- Enlevez le matériel d'emballage et tous les films de protection.
- Avant la première utilisation, nettoyez tous les éléments du casque comme décrit au chapitre **NETTOYAGE ET ENTRETIEN**.

5 UTILISATION

5.1 TROUVER LA BONNE POSITION DU CASQUE



- Posez toujours le casque **1** à l'horizontale sur votre tête (voir fig. A).
- Veillez à ce que le casque ne soit pas trop en avant. Votre vision risque d'être compromise.
- Veillez à ce que le casque ne soit pas trop en arrière. Votre front n'est alors pas assez protégé.

5.2 RÉGLER LE RÉPARTITEUR DE SANGLES

⚠ AVERTISSEMENT! RISQUE DE BLESSURE!

Un répartiteur de sangles ouvert risque de faire glisser le casque en cas d'accident. Le casque perd ainsi en efficacité de protection.

» Veillez à ce que le répartiteur de sangles soit fermé avant chaque trajet.

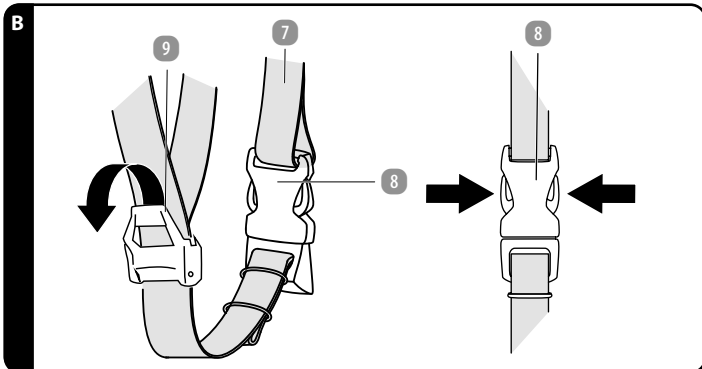
» Orientez le casque de sorte qu'il tienne bien sur la tête. Les sangles doivent être réglées de sorte que les oreilles ne soient pas couvertes. La boucle de jugulaire ne doit pas reposer sur le menton. La sangle et le répartiteur de sangles doivent être bien serrés tout en restant confortables.

- Ouvrez le répartiteur de sangles **9**.
- Positionnez le répartiteur de sangles de sorte que toutes les sangles soient serrées mais confortables.
- Le répartiteur de sangles doit rester en-dessous des oreilles et les sangles ne doivent pas couvrir les oreilles.
- Fermez le répartiteur de sangles.

5.3 RÉGLER LA JUGULAIRE

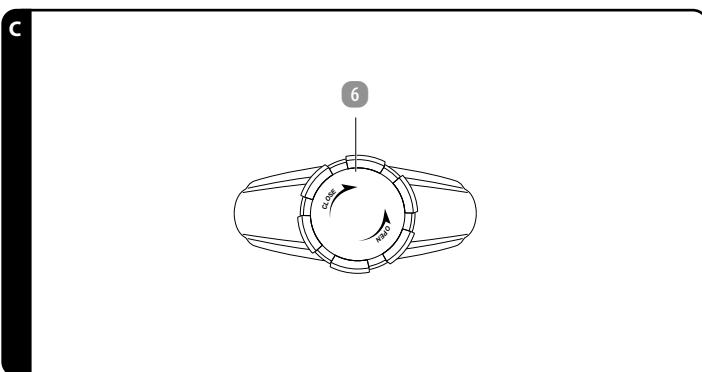
La jugulaire **7** est bien réglée si elle est bien serrée et confortable à la fois et si vous ressentez une légère pression lors de l'ouverture. La boucle de jugulaire **8** ne doit pas reposer sur le menton.

- Veillez à ce que la jugulaire ne soit pas trop détendue. Dans ce cas, elle doit être resserrée au niveau de la boucle de jugulaire à l'aide de la spire.



— Tirez à l'aide de la spire sur la boucle de jugulaire si la jugulaire est trop serrée (voir fig. B).

5.4 RÉGLER LE SYSTÈME DE RÉGLAGE DE LA TAILLE

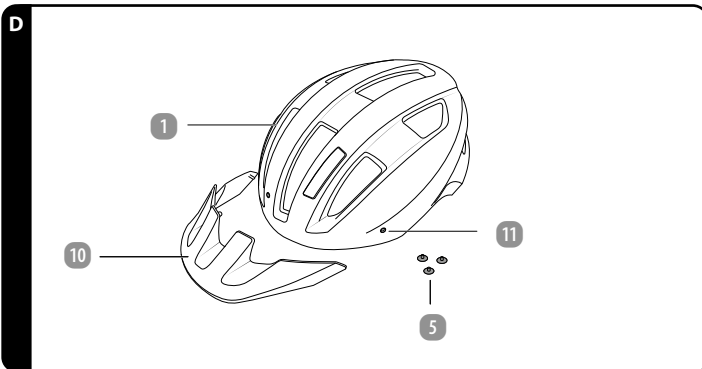


Le système de réglage de taille **6** intégré peut être réglé en continu à l'aide d'un bouton rotatif à l'arrière de la tête (voir fig. C).

5.5 RETIRER ET MONTER LA VISIÈRE

La visière **10** peut être retirée du casque **1** si vous souhaitez utiliser le casque sans visière.

1. Saisissez la visière par en dessous sur le côté et retirez-la délicatement du casque jusqu'à ce que vous ayez écarté les goupilles de sécurité de la visière du casque.
2. Retirez à présent la visière du casque jusqu'à ce qu'elle soit complètement séparée du casque.



3. Refermez les trous de la visière **11** avec les pins **5** (voir fig. D).

5.6 UTILISER LE FEU ARRIÈRE LED

⚠ AVERTISSEMENT! RISQUE DE BLESSURE!

Mauvaise visibilité pour les autres usagers de la route.

- » Le feu arrière LED au casque ne remplace pas l'équipement d'éclairage des vélos conforme au Code de la route allemand (§ 67).
- » Évitez d'utiliser le feu arrière LED lorsqu'il pleut car sous l'eau, son bon fonctionnement n'est pas garanti.
- » N'oubliez pas que le feu arrière LED peut à tout moment être couvert, voire dissimulé en portant des vêtements, des sacs à dos ou même par les mouvements de la tête.
- » Veillez à ce que le feu arrière LED ne se desserre pas en restant coincé dans les vestes, sacs à dos ou d'autres objets.
- » Vérifiez que la pile du feu arrière LED n'est pas défectueuse ou vide. Contrôlez régulièrement le fonctionnement de la lumière.

⚠ AVERTISSEMENT! RISQUE DE BLESSURE!

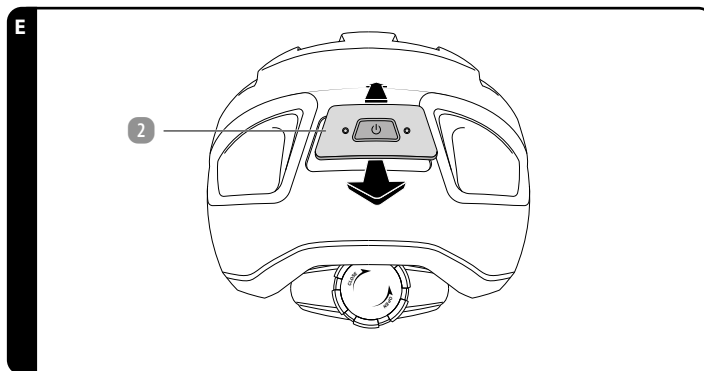
Les piles et les petites pièces du feu arrière LED constituent un danger pour les enfants.

- » Le feu arrière LED n'est pas un jouet et peut être utilisé par les enfants uniquement sous la surveillance d'adultes.
- » Seuls les adultes peuvent remplacer les piles.
- » Lorsque vous savez ou supposez que des enfants ont avalé une pile ou qu'elle est arrivée dans leur corps par d'autres moyens, consultez immédiatement un médecin.

ⓘ AVIS

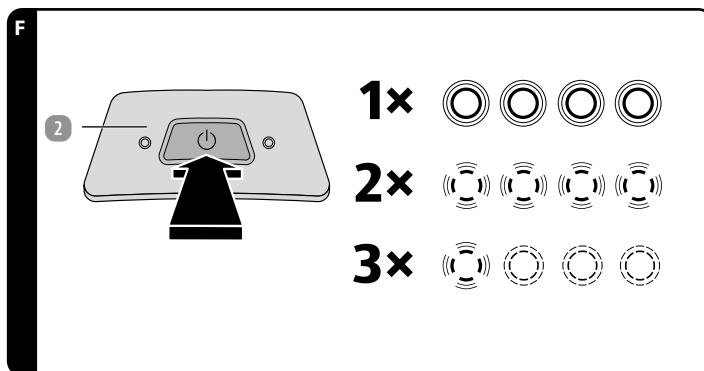
- » La source lumineuse de cette lampe ne peut pas être remplacée; une fois que la durée de vie de la source lumineuse arrive à échéance, remplacez l'ensemble de la lampe.
- Le feu arrière LED **2** améliore la visibilité s'il est correctement utilisé.
- Retirez les bandes de sécurité à l'arrière du feu arrière LED avant la première utilisation.

5.7 RETIRER ET MONTER LE FEU ARRIÈRE LED



- Retirez le feu arrière LED **2** du support pour l'enlever du casque (voir fig. E).
- Enfoncez à nouveau le feu arrière LED sur le support prévu à cet effet pour le fixer de nouveau sur le casque.

5.8 FONCTIONS DU FEU ARRIÈRE LED



Le feu arrière LED **2** dispose de 3 fonctions différentes qui peuvent être utilisées selon les préférences (voir fig. F):

- Appuyer 1x = lumière permanente
- Appuyer 2x = lumière clignotante
- Appuyer 3x = lumière défilante
- Appuyez une quatrième fois pour éteindre le feu arrière LED.

6 PANNE ET REMÈDE

PROBLÈME	ORIGINES POSSIBLES	SOLUTION
Le casque 1 ne tient pas bien.	Le casque est positionné de travers.	Redressez le casque.
	Le système de réglage de la taille 6 n'est pas correctement réglé.	Réglez correctement le système de réglage de la taille.
	Le répartiteur de sangles 9 n'est pas correctement réglé.	Réglez correctement le répartiteur de sangles.

Le feu arrière LED **2** ne brille pas.

Le feu arrière LED n'est pas allumé.

Allumez le feu arrière LED.

Aucune pile **4** n'est insérée dans le feu arrière LED.

Insérez une pile dans le feu arrière LED.

La pile est insérée à l'envers dans le feu arrière LED.

Insérez correctement la pile dans le feu arrière LED.

La pile est épuisée.

Insérez une nouvelle pile dans le feu arrière LED.

7 NETTOYAGE ET ENTRETIEN

7.1 NETTOYAGE

ATTENTION! RISQUE D'ENDOMMAGEMENT!

Si vous ne le nettoyez pas correctement, vous risquez d'endommager le casque. Soyez très prudent lors de l'ouverture.

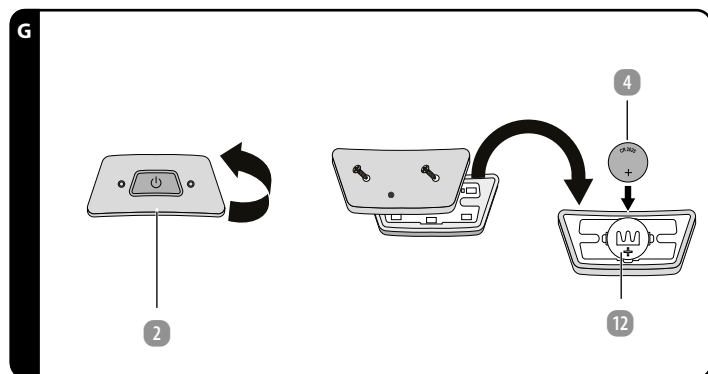
» Pour le nettoyage, n'utilisez pas de solvants ou de diluants ou d'autres produits chimiques. Ceux-ci peuvent endommager le casque et compromettre sérieusement sa fonction protectrice.

- Nettoyez le casque **1** uniquement avec de l'eau tiède, du savon doux et un chiffon doux.
- Laissez sécher le casque à l'air libre après chaque utilisation.
- Nettoyez les patches adhésifs **3** sous l'eau tiède avec un savon doux et laissez-les sécher à l'air libre.
- Ne rangez pas le casque à proximité de sources de chauffage ou de chaleur, par ex. derrière les vitres de la voiture. Une température élevée dès 50 °C peut causer beaucoup de dégâts au casque. Les dégâts se manifestent par une surface du casque irrégulière ou la formation de bulles.

7.2 ENTRETIEN

7.2.1 REMPLACER LA PILE

Le feu arrière LED **2** est déjà équipé d'une pile de type CR2025 (3 V) à l'achat.



- Avec un petit tournevis cruciforme **13**, dévissez les deux vis au dos du feu arrière LED (voir fig. G).
- Soulevez le couvercle et retirez le compartiment à piles **12** du feu arrière LED.
- Remplacez la pile **4**. Respectez à cet égard la bonne polarisation de la pile.
- Réinsérez le compartiment à piles dans le feu arrière LED et remettez le couvercle.
- Refixez ensuite le couvercle toujours à l'aide des deux vis.
- Veuillez ne pas jeter les piles vides dans les ordures ménagères, mais uniquement dans les conteneurs prévus à cet effet (voir chapitre **ÉLIMINATION DU FEU ARRIÈRE LED**).

7.3 RANGEMENT

Toutes les pièces doivent être totalement sèches avant de pouvoir être rangées.

- Stockez le casque **1** dans un endroit sec et frais.
- Retirez la pile **4** en cas de non-utilisation prolongée du casque.
- Ne pas écraser le casque lors du stockage et du transport.

8 DONNÉES TECHNIQUES

Casque pour adultes

Numéro de référence:	857582
Modèle:	SP-165
Norme:	EN 1078:2012+A1:2012
Tailles/Poids S/M:	54-59 cm/env. 280 g
Tailles/Poids L/XL:	59-62 cm/env. 310 g

Casque pour enfants

Numéro de référence:	857582
Modèle:	SP-165
Norme:	EN 1078:2012+A1:2012
Taille/Poids S:	49-54 cm/env. 260 g

Lampe LED

Modèle:	SP-165
Pile:	3 V 0,2 W, CR2025
Classe de protection:	III
Groupe de risques:	Groupe libre (la lampe LED ne présente aucun danger photobiologique)
Type de pile:	

Date de fabrication de la pile: 09/2025

Adresse du fabricant de la pile: Qishuo Energy Technology (Dongguan) Co., Ltd
Room 101, No.7, 3rd Street,
Shujiu Old Park, Changping Town, Dongguan City,
Guangdong Province

Importateur: Speq GmbH
Tannbachstr. 10, 73635 Steinberg, Allemagne
service@speq.de / www.speq.de

9 ÉLIMINATION

9.1 ÉLIMINER L'EMBALLAGE



Éliminez l'emballage selon les sortes. Mettez le carton dans la collecte de vieux papier, les films dans la collecte de recyclage.



Le code de recyclage PAP 20 signifie que le matériau doit être classé comme «carton ondulé» et sera recyclé comme emballage.



Éliminez le mode d'emploi en respectant les règles du tri sélectif. Éliminez le mode d'emploi dans la collecte de vieux papiers.

9.2 ÉLIMINER LE PRODUIT

- Éliminez le produit conformément aux lois et réglementations en vigueur dans votre pays.

9.3 ÉLIMINATION DU FEU ARRIÈRE LED

(Applicable dans l'Union européenne et dans les autres États européens disposant de systèmes de collecte séparée selon les matières à recycler)



Ne pas jeter les appareils usagés avec les déchets ménagers!

Si l'appareil ne peut plus être utilisé, chaque consommateur est légalement tenu de recycler les appareils usagés séparément des ordures ménagères, en les déposant par ex. dans une déchetterie soit municipale soit de quartier. De cette façon, le recyclage des appareils usagés est réalisée de façon appropriée et les effets négatifs sur l'environnement et la santé humaine sont évités. C'est pourquoi les appareils électriques sont identifiés avec le symbole illustré ici.



Ne pas jeter les piles et accus avec les déchets ménagers!

Ce symbole signifie que les piles et accumulateurs ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers ordinaires. Vous êtes légalement tenu de les remettre gratuitement à la fin de leur vie à un centre de collecte de droit public ou aux centres de collecte mis en place par les

distributeurs en vue de leur recyclage.

Les piles et accumulateurs qui ne sont pas solidement enfermés dans l'appareil et qui peuvent être retirés de manière non destructive doivent être séparés et envoyés à l'état déchargé pour être éliminés comme prévu. Le recyclage et la valorisation des appareils et des piles usagés constituent une contribution importante à la protection de notre environnement. En cas d'élimination incorrecte, des composants toxiques peuvent être libérés dans l'environnement et avoir des effets nocifs sur la santé des personnes, des animaux et des plantes.

Voici quelques bonnes pratiques et recommandations pour prolonger la durée de vie de vos piles et accus et permettre leur réutilisation:

- Chargez vos accus correctement et complètement pour maximiser leur durée de vie. Le cas échéant, déchargez-les complètement à l'aide d'un chargeur approprié avant de les recharger.
- Envisagez d'utiliser des accus rechargeables. Ils peuvent être réutilisés et rechargés plusieurs fois, ce qui réduit la quantité de déchets de piles.
- Utilisez toujours le bon type de piles pour vos appareils. Un mauvais usage peut réduire la durée de vie des piles et peut avoir des effets néfastes.

Respectez toujours les consignes de sécurité lors de la manipulation des piles usagées. Les piles au lithium (Li = lithium) usagées représentent un risque élevé d'incendie. C'est pourquoi il faut porter une attention particulière à l'élimination des piles et accus usagés. Une élimination non appropriée peut causer des courts-circuits internes et externes via l'effet thermique (chaleur) ou des dommages mécaniques. Un court-circuit peut causer un incendie ou une explosion et avoir des conséquences graves pour les êtres humains et l'environnement. Pour éviter tout court-circuit, collez les pôles ou les contacts de la pile avant de les jeter.

10 DÉCLARATION DE CONFORMITÉ



Nous, SPEQ GmbH, déclarons sous notre seule responsabilité que le produit est conforme aux exigences essentielles des directives européennes énumérées. La déclaration «CE» de conformité peut être demandée à l'adresse suivante:

SPEQ GmbH
Tannbachstraße 10
73635 Steinenberg
GERMANY

Institut de contrôle
TÜV SÜD Product Service GmbH
Ridlerstraße 65
80339 München
GERMANY
Numéro d'identification: 0123
EPI 2016/425

La déclaration de conformité complète se trouve sur:

www.speq.de/konformitaetserklaerung

Le casque de vélo SP-165 répond aux exigences du règlement (UE) 2016/425 relatif aux équipements de protection individuelle (EPI) et est conforme à la norme européenne EN 1078:2012+A1:2012 relative aux casques destinés aux cyclistes et aux utilisateurs de skateboards et de patins à roulettes.

11 GARANTIE

Veuillez rapporter le produit et le ticket de caisse respectif dans votre filiale **ALDI SUISSE**.

11.1 CONDITIONS DE GARANTIE

Cher client,

La **garantie de d'ALDI SUISSE** vous offre grand nombre d'avantages par rapport aux obligations de garantie légales:

Période de garantie:	3 ans à partir de la réception de la marchandise
Garantie:	Réparation, échange ou remboursement gratuits Pas de coûts de transport

Veuillez noter que le type de garantie est déterminé au cas par cas par **ALDI SUISSE**.

Afin de bénéficier de la présente garantie:

- Rapportez le produit et le ticket de caisse respectif dans votre filiale **ALDI SUISSE**.

La garantie ne s'applique pas:

- **aux dommages causés par un phénomène naturel** (p. ex. foudre, inondation, incendie, gel, etc.), **par un accident, par le transport, par les piles qui ont fui ou par une utilisation non conforme**
- **aux dommages causés ou aux modifications effectuées par le client/par des tiers**
- **dans le cas d'un non-respect des recommandations de sécurité et d'entretien ou d'une erreur de manipulation**
- **à l'entartement, à la perte de données, aux programmes malveillants et aux brûlures d'écran**
- **aux pièces d'usure dans le cadre d'une utilisation normale** (p. ex. capacité de charge de la batterie)

À expiration de la période de garantie vous avez toujours la possibilité de faire réaliser vos réparations auprès du **SERVICE APRÈS-VENTE** en payant. Si la réparation ou le devis ne sont pas gratuits dans votre cas, vous en serez alors informé.

L'obligation de garantie légale du fournisseur n'est pas limitée par la présente garantie.

La durée de validité de la garantie ne peut être prolongée que si cette prolongation est prévue par une disposition légale. Dans les pays où la législation en vigueur prévoit une garantie (obligatoire) et/ou une obligation de tenue de stock de pièces détachées et/ou une réglementation des dédommagements, ce sont les obligations minimum prévues par la loi qui seront prises en considération. L'entreprise de service après-vente et le vendeur déclinent toute responsabilité relative aux données contenues et aux réglages effectués par le déposant sur le produit lors de l'envoi en réparation.

1 Informazioni generali	15
2 Sicurezza	15
2.1 Spiegazione degli avvisi	15
2.2 Descrizione pittogrammi	15
2.3 Avvertenze generali di sicurezza	15
2.4 Ulteriori avvertenze di sicurezza	16
2.5 Utilizzo conforme alla destinazione d'uso	16
3 Panoramica del prodotto	16
3.1 Utensili necessari non inclusi nella fornitura	16
4 Prima messa in funzione	16
4.1 Controllo del prodotto e della dotazione	16
4.2 Pulizia preliminare	16
5 Utilizzo	16
5.1 Trovare la corretta posizione del casco	16
5.2 Regolare il sistema di regolazione	16
5.3 Regolare la cinghia per il mento	16
5.4 Regolare il sistema di regolazione della misura	17
5.5 Rimuovere e montare la visiera	17
5.6 Utilizzare la luce posteriore a LED	17
5.7 Rimuovere e infilare la luce posteriore a LED	17
5.8 Funzioni delle luci posteriori a LED	17
6 Anomalie e rimedi	17
7 Pulizia e manutenzione	18
7.1 Pulizia	18
7.2 Manutenzione	18
7.3 Conservazione	18
8 Dati tecnici	18
9 Smaltimento	18
9.1 Smaltire l'imballaggio	18
9.2 Smaltimento del prodotto	18
9.3 Smaltimento della luce posteriore a LED	18
10 Dichiarazione di conformità	19
11 Garanzia (CH)	19
11.1 Condizioni di garanzia	19
12 Garanzia (IT)	19
12.1 Condizioni di garanzia convenzionale	19

1 INFORMAZIONI GENERALI



Il presente manuale d'uso (di seguito "istruzioni") è parte integrante del prodotto e contiene importanti informazioni relative alla messa in servizio e all'uso.

Leggere attentamente le istruzioni, in particolare il capitolo sulla **SICUREZZA**, prima di utilizzare il prodotto.

Il mancato rispetto delle presenti istruzioni può provocare lesioni gravi e/o danni al prodotto.

Conservare queste istruzioni per riferimento e utilizzo futuro. In caso di cessione del prodotto a terzi, consegnare assolutamente anche le presenti istruzioni. Se si ha bisogno di una copia digitale delle istruzioni, contattare il servizio clienti.

2 SICUREZZA

2.1 SPIEGAZIONE DEGLI AVVISI

Nelle istruzioni vengono utilizzate le seguenti parole d'avvertimento.

⚠ AVVERTIMENTO!

» Questo simbolo/parola d'avvertimento indica un pericolo a rischio medio che, se non evitato, può avere come conseguenza la morte o lesioni gravi.

ATTENZIONE!

» Questa parola d'avvertimento indica possibili danni a cose.

❏ NOTA

» Questo simbolo indica informazioni aggiuntive utili su impiego e utilizzo.

2.2 DESCRIZIONE PITTORGRAMMI

Nelle istruzioni, sul prodotto stesso o sull'imballaggio sono riportati i seguenti simboli.



Leggere e osservare le istruzioni per l'uso.



Prudenza; Attenzione



Dichiarazione di conformità (cfr. capitolo **DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ**): I prodotti identificati con questo simbolo soddisfano tutte le norme comunitarie applicabili nello Spazio economico europeo.



Classe di isolamento III. La lampada a LED è alimentata a bassa tensione tramite una batteria.



Durata Mese/Anno (batteria/casco)



Peso del casco



Data di produzione Mese/Anno (batteria/casco)



Il sigillo "sicurezza testata" (pittogramma GS) certifica, che un prodotto risponde ai requisiti richiesti dalla legge tedesca relativa alla sicurezza dei prodotti (ProdSG). Il pittogramma GS indica che, in caso di utilizzo conforme e non conforme prevedibile del prodotto contrassegnato, la sicurezza e la salute dell'utilizzatore non sono a rischio. Trattasi di una certificazione di sicurezza facoltativa che emessa da TÜV Süd.

IP44

Protezione contro oggetti estranei > 1mm / Protezione contro gli spruzzi d'acqua



ATTENZIONE! Contiene pile a bottone/moneta ingeribili! Pericolo di soffocamento!

TENERE LONTANO DAI BAMBINI

2.3 AVVERTENZE GENERALI DI SICUREZZA

⚠ AVVERTIMENTO! PERICOLO DI LESIONI!

Un casco non può proteggere chi lo indossa da tutti gli incidenti prevedibili.

- » Il casco è stato concepito esclusivamente come protezione mentre si è in bicicletta (non per il downhill), si va in monopattino, si pratica skateboard e si utilizzano pattini in linea. Non è stato concepito per essere utilizzato su motorini, motociclette e altri veicoli a motore. È destinato soltanto all'uso in ambito privato e non in ambito professionale.
- » Il casco non offre sufficiente protezione se viene utilizzato durante lo sport motociclistico.
- » Un casco non offre una protezione del 100 % da lesioni. Può però contribuire a ridurre la gravità delle lesioni.
- » Provare misure diverse. Utilizzare esclusivamente un casco della giusta misura e che calzi saldamente ma in modo confortevole. Il presente casco può fungere da protezione solo se è della misura giusta.
- » Attenzione! Il presente casco non deve essere utilizzato da bambini per arrampicarsi o svolgere altre attività che comportano un rischio di strangolamento/rimanere impiccati se il bambino rimane impigliato nel casco.
- » Se il casco è stato esposto a un urto violento, per esempio a causa di un incidente, distruggerlo e smaltirlo. Il casco va sostituito con uno nuovo dopo forti colpi anche se non presenta danni visibili. Lo stesso vale nel caso in cui il casco non è della misura giusta.
- » Il casco ha una durata di vita limitata. Sostituire il casco con uno nuovo se non si riesce ad indossarlo più in modo adeguato o dopo 5 anni dalla data di produzione anche se non sono individuabili danni.
- » Non rimuovere pezzi originali e non apporre modifiche non conformi al presente casco. Ciò può influenzare molto negativamente sulla funzione di protezione del casco.
- » Non pitturare, non verniciare il casco e non applicarvi adesivi. Colori, adesivi e vernici possono contenere componenti che hanno un effetto negativo sulla stabilità del casco e quindi sulla sua funzione di protezione.
- » Un casco non può proteggere chi lo indossa da tutti gli incidenti prevedibili. A seconda del tipo di impatto anche incidenti che avvengono a velocità molto ridotta possono provocare ferite alla testa molto gravi con esiti anche mortali.
Per tale motivo, guidare sempre con la massima attenzione.
- » Non fissare direttamente nella sorgente luminosa.

⚠ AVVERTENZA

TENERE LONTANO DAI BAMBINI

L'ingestione può causare ustioni e morte. Già 2 ore dopo l'ingestione possono verificarsi lesioni gravi. Rivolgersi immediatamente a un medico.



⚠ AVVERTIMENTO! PERICOLO DI ESPLOSIONE E DI USTIONI DA ACIDO!

Se si maneggiano le batterie in modo improprio, possono esplodere. Il contatto con il liquido fuoriuscito delle batterie può causare ustioni chimiche.

- » Quando si inserisce la batteria, prestare attenzione alla polarità corretta.
- » Non cortocircuitare le batterie e non smontarle. Non apportare modifiche alla batteria. Non schiacciare o deformare la batteria e non forarla.
- » Non continuare a utilizzare la batteria se è danneggiata. Smaltire immediatamente le batterie esaurite.
- » Per evitare cortocircuiti, conservare le batterie non imballate in modo che i contatti delle batterie non si tocchino tra loro. Conservare le batterie per quanto possibile nell'imballaggio originale.
- » Per evitare cortocircuiti, tenere le batterie non imballate lontano da oggetti metallici.
- » Non tentare mai di ricaricare batterie non ricaricabili! Sussiste il pericolo di esplosione!
- » Sostituire le batterie esclusivamente dal medesimo tipo di batteria o comunque equivalente. L'uso di batterie di tipo errato può causare incendi o esplosioni.
- » Tenere le batterie lontano dal calore e non gettarle nel fuoco. Sussiste il pericolo di esplosione!
- » In caso di contatto con l'acqua, il litio metallico può provocare un incendio. Non consentire che il contenuto delle batterie al litio possa entrare a contatto con l'acqua.
- » Tenere le batterie nuove e usate fuori dalla portata dei bambini.
- » Giocando, i bambini potrebbero mettersi in bocca piccoli componenti come la batteria a bottone in dotazione e soffocare. Non consentire ai bambini di giocare con le piccole parti.
- » Se si ritiene o si sospetta che una batteria sia stata ingerita o sia entrata nel corpo in altro modo, consultare immediatamente un medico.
- » Evitare il contatto del liquido della batteria con pelle, occhi e mucose. Sussiste il pericolo di ustione con acido. In caso di contatto, lavare immediatamente le parti in oggetto con abbondante acqua pulita e consultare un medico.
- » Se la batteria è scarica, rimuoverla immediatamente dal casco! Sussiste elevato pericolo di perdite di acido!
- » Le batterie nuove e usate non devono essere mischiate.
- » Dopo l'uso, spegnere la luce posteriore a LED. Rimuovere la batteria dal casco se si prevede di non utilizzarlo per un lungo periodo di tempo. Conservare la batteria in un luogo fresco e asciutto.

2.4 ULTERIORI AVVERTENZE DI SICUREZZA

ATTENZIONE! PERICOLO DI DANNEGGIAMENTO!

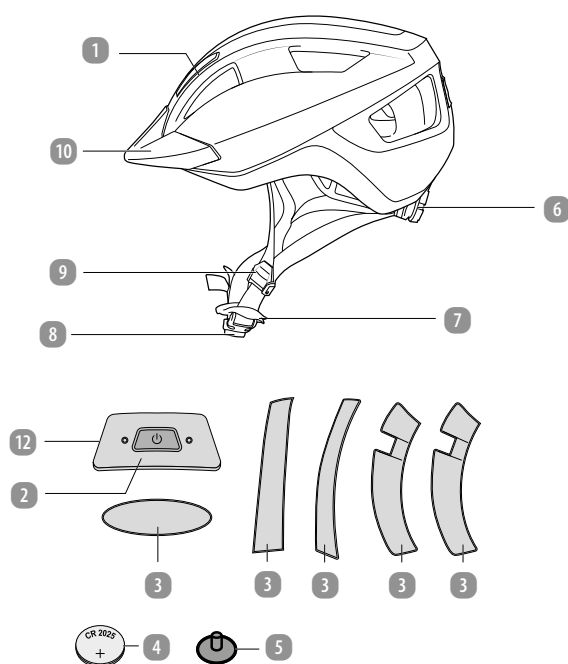
L'uso improprio del casco può danneggiarlo.

- » Controllare a intervalli regolari il casco per la presenza di difetti visibili.
- » Non esporre a lungo il casco a temperature estreme (per esempio a caldo o freddo estremi) e conservare il casco in un luogo asciutto e fresco.

2.5 UTILIZZO CONFORME ALLA DESTINAZIONE D'USO

- Il casco è stato concepito esclusivamente come protezione mentre si va in bicicletta, si va in monopattino, si pratica skateboard e si utilizzano pattini in linea. Non è stato concepito per il downhill e per essere utilizzato su motorini, motociclette e altri veicoli a motore. Il casco è destinato esclusivamente all'uso in ambito privato e non in ambito commerciale.
- Utilizzare il casco soltanto come descritto nelle presenti istruzioni. Ogni altro utilizzo è da intendersi come non conforme alla destinazione d'uso e può provocare danni a cose se non addirittura a persone. Il casco non è un giocattolo per bambini.
- Il produttore o rivenditore non si assume nessuna responsabilità per i danni dovuti all'uso non conforme alla destinazione o all'uso scorretto.

3 PANORAMICA DEL PRODOTTO



- | | |
|---------------------------------------|--|
| 1 Casco | 7 Cinghia per il mento |
| 2 Luce posteriore a LED | 8 Chiusura della cinghia per il mento |
| 3 Cuscinetto di imbottitura, 5x | 9 Sistema di regolazione delle cinghie |
| 4 Batteria (3 V, 0,2 W, CR2025) | 10 Visiera |
| 5 Pin, 3x | 11 Alloggiamento della visiera |
| 6 Sistema di regolazione della misura | 12 Vano batterie (retro) |

3.1 UTENSILI NECESSARI NON INCLUSI NELLA FORNITURA

- 13 Cacciavite a croce



4 PRIMA MESSA IN FUNZIONE

4.1 CONTROLLO DEL PRODOTTO E DELLA DOTAZIONE

⚠ AVVERTIMENTO! PERICOLO DI SOFFOCAMENTO!

Se i bambini giocano con il casco o con la pellicola d'imballaggio, potrebbero ingoiare piccole parti o potrebbero restare intrappolati nella pellicola dell'imballaggio e soffocare.

- » Tenere il casco lontano dalla portata dei bambini, in particolare la luce posteriore a LED con la batteria in esso contenuta.
- » Evitare che i bambini giochino con la pellicola d'imballaggio.

ATTENZIONE! PERICOLO DI DANNEGGIAMENTO!

Se si apre l'imballaggio con un coltello affilato o altri oggetti appuntiti senza prestare sufficiente attenzione, si rischia di danneggiare subito il prodotto.

» Pertanto prestare molta attenzione durante l'apertura dell'imballaggio.

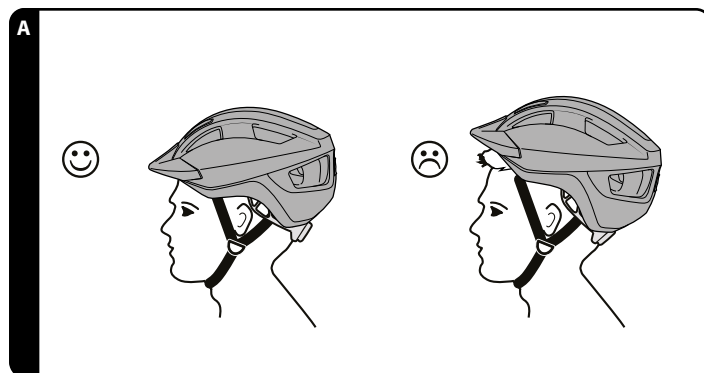
1. Estrarre il prodotto dall'imballaggio.
2. Controllare se la fornitura è completa (cfr. capitolo **PANORAMICA DEL PRODOTTO**).
3. Controllare che il casco o le parti singole non siano danneggiati. Nel caso fosse danneggiato, non utilizzare il casco. Contattare il servizio clienti tramite ai recapiti di contatto indicati nella pagina iniziale di queste istruzioni.

4.2 PULIZIA PRELIMINARE

1. Rimuovere l'imballo e tutte le pellicole di protezione.
2. Prima del primo utilizzo, pulire tutti i pezzi del casco come descritto al capitolo **PULIZIA E MANUTENZIONE**.

5 UTILIZZO

5.1 TROVARE LA CORRETTA POSIZIONE DEL CASCO



- Indossare il casco **1** sempre orizzontalmente (vedi fig. A).
- Fare attenzione che il casco non si trovi troppo in avanti. Ciò potrebbe ridurre la visuale.
- Fare attenzione che il casco non si trovi troppo indietro. Così non si protegge sufficientemente la fronte.

5.2 REGOLARE IL SISTEMA DI REGOLAZIONE

⚠ AVVERTIMENTO! PERICOLO DI LESIONI!

Un sistema di regolazione aperto, in caso di incidenti, può portare allo scivolamento del casco. Il casco perde la sua efficacia protettiva.

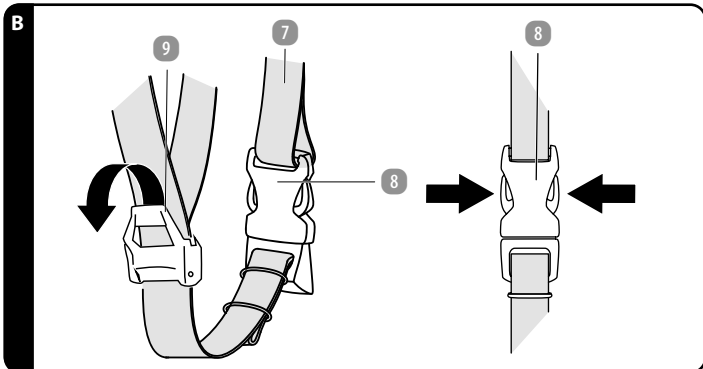
- » Fare attenzione che, prima di ogni partenza, il sistema di regolazione sia chiuso.
- » Orientare il casco in modo tale che venga indossato correttamente. Le cinghie devono essere regolate in modo tale che non coprano le orecchie. La chiusura della cinghia per il mento non deve poggiare sul mento. Cinghie e sistema di regolazione devono essere regolate in modo saldo e comodo.

1. Aprire il sistema di regolazione delle cinghie **9**.
2. Posizionare il sistema di regolazione in modo tale che le cinghie siano tese ma in modo confortevole.
3. Il sistema di regolazione deve trovarsi al di sotto dell'orecchio, ma le cinghie non devono coprire le orecchie.
4. Chiudere il sistema di regolazione.

5.3 REGOLARE LA CINGHIA PER IL MENTO

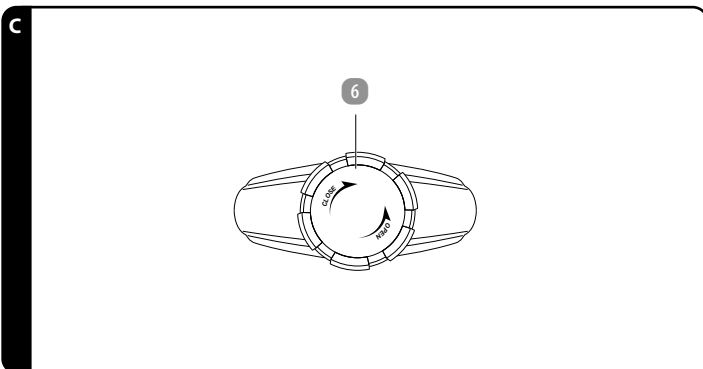
La cinghia per il mento **7** è regolata correttamente se da chiusa è confortevole ma anche salda e se all'apertura si percepisce una leggera pressione. La chiusura della cinghia per il mento **8** non deve poggiare sul mento.

- Fare attenzione che la cinghia per il mento non sia troppo allentata. In questo caso, si deve stringerla tramite il regolatore in corrispondenza della chiusura della cinghia per il mento.



- Se la cinghia per il mento è troppo stretta, tirare la spirale sulla chiusura della cinghia per il mento (vedi fig. B)

5.4 REGOLARE IL SISTEMA DI REGOLAZIONE DELLA MISURA

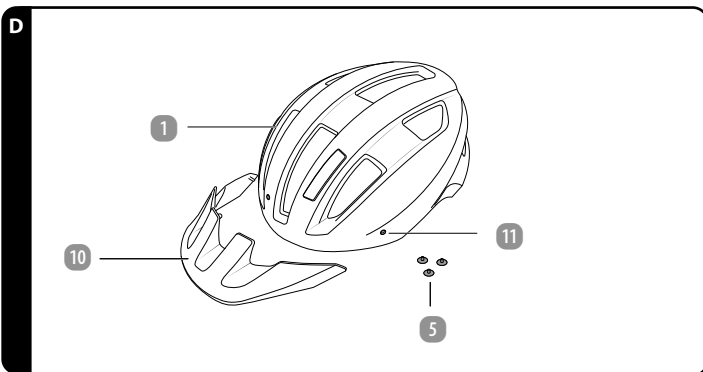


Il sistema di regolazione della misura (6) può essere regolato in continuo mediante una manopola sulla parte posteriore della testa (vedi fig. C).

5.5 RIMUOVERE E MONTARE LA VISIERA

La visiera (10) può essere rimossa dal casco (1) se si desidera utilizzare il casco senza visiera.

1. Afferrare la visiera lateralmente da sotto e tirarla via con cautela dal casco finché i perni di sicurezza della visiera non saranno stati rimossi dal casco.
2. Tirare via la visiera dal casco fino alla separazione della visiera dal casco.



3. Chiudere l'alloggiamento della visiera (11) con i pin (5) (vedi fig. D).

5.6 UTILIZZARE LA LUCE POSTERIORE A LED

⚠ AVVERTIMENTO! PERICOLO DI LESIONI!

Cattiva visibilità per gli altri utenti della strada.

- » La luce posteriore a LED del casco non sostituisce il dispositivo tecnico di illuminazione previsto per biciclette dal codice della strada StVZO – Germania (§67).
- » Non utilizzare la luce posteriore a LED in caso di pioggia in quanto non viene garantita la sua funzionalità in caso di bagnato.
- » Fare attenzione che la luce posteriore a LED durante il suo utilizzo non venga coperto o reso non visibile da indumenti, zaino o da movimenti della testa.
- » Fare attenzione che la luce posteriore a LED non si stacchi in quanto s'impiglia in giacche, zaini o altri oggetti.
- » Fare attenzione che la batteria della luce posteriore a LED non possa staccarsi o che sia scarica. Controllare ad intervalli regolari la funzionalità della luce posteriore a LED.

⚠ AVVERTIMENTO! PERICOLO DI LESIONI!

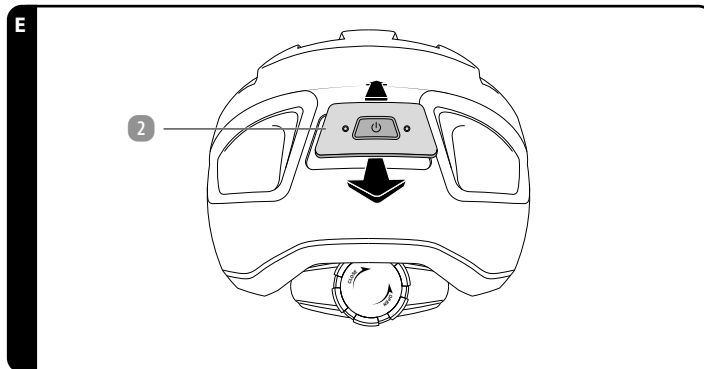
Pericoli per i bambini dovuti a batterie e piccole parti della luce posteriore a LED.

- » La luce posteriore a LED non è un giocattolo e va utilizzato da bambini solo se supervisionati da adulti.
- » La sostituzione della batteria va eseguita solo da adulti.
- » Consultare immediatamente un medico se si ritiene o si sospetta che i bambini abbiano ingoiato la batteria o che questa sia entrata in altro modo nel corpo.

❏ NOTA

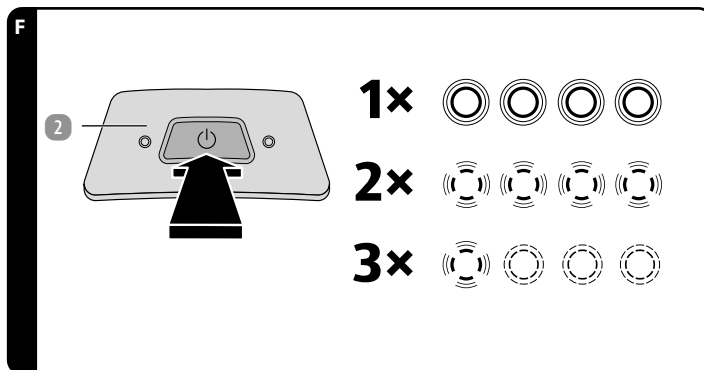
- » La sorgente luminosa di questa lampada non è sostituibile; quando la sorgente luminosa avrà raggiunto la fine della sua durata di vita utile, si dovrà sostituire l'intera lampada.
- In caso di utilizzo conforme, la luce posteriore a LED (2) serve ad aumentare la propria visibilità.
- Prima del primo utilizzo, rimuovere la striscia di sicurezza posta sul retro della luce posteriore a LED.

5.7 RIMUOVERE E INFILARE LA LUCE POSTERIORE A LED



- Per rimuovere la luce posteriore a LED (2) dal casco, estrarla dal supporto (vedi fig. E).
- Premere la luce posteriore a LED nell'apposito supporto per posizionarla nuovamente sul casco.

5.8 FUNZIONI DELLE LUCI POSTERIORI A LED



La luce posteriore a LED (2) dispone di 3 diverse funzioni che possono essere utilizzate quando si desidera (vedi fig. F):

- Se si preme 1 volta = luce continua
- Se si preme 2 volte = luce lampeggiante
- Se si preme 3 volte = luce scorrevole
- Premere 4 volte per spegnere la luce posteriore a LED.

6 ANOMALIE E RIMEDI

PROBLEMA	POSSIBILI CAUSE	RIMEDIO
Il casco (1) non è stato indossato correttamente.	Il casco è storto.	Posizionare dritto il casco.
	Il sistema di regolazione della misura (6) non è stato regolato correttamente.	Regolare correttamente il sistema di regolazione della misura.
	Il sistema di regolazione delle cinghie (9) non è stato regolato correttamente.	Regolare correttamente il sistema di regolazione delle cinghie.

La luce posteriore a LED **2** non si illumina.

La luce posteriore a LED non è accesa.

Non è stata inserita la batteria **4** nella luce posteriore a LED.

La batteria è stata inserita all'incontrario nella luce posteriore a LED.

La batteria è scarica.

Accendere la luce posteriore a LED.

Inserire una batteria nella luce posteriore a LED.

Inserire la batteria nel verso giusto nella luce posteriore a LED.

Inserire una nuova batteria nella luce posteriore a LED.

8 DATI TECNICI

Casco per adulti

Codice articolo:	857582
Modello:	SP-165
Norma:	EN 1078:2012+A1:2012
Taglie/Peso S/M:	54-59 cm/circa 280 g
Taglie /Peso L/XL:	59-62 cm/circa 310 g

Casco per bambini

Codice articolo:	857582
Modello:	SP-165
Norma:	EN 1078:2012+A1:2012
Taglia/Peso S:	49-54 cm/circa 260 g

Lampada a LED

Modello:	SP-165
Batteria:	3 V  0,2 W, CR2025
Classe di isolamento:	III
Gruppo di rischio:	Gruppo libero (la lampada non rappresenta alcun pericolo fotobiologico)
Tipo di batteria:	

Data di produzione della batteria: 09/2025

Indirizzo produttore batteria: Qishuo Energy Technology (Dongguan) Co., Ltd
Room 101, No.7, 3rd Street,
Shuijiu Old Park, Changping Town, Dongguan City,
Provincia di Guangdong
Importatori: Speq GmbH
Tannbachstr. 10, 73635 Steinenberg, Germania
service@speq.de / www.speq.de

9 SMALTIMENTO

9.1 SMALTIRE L'IMBALLAGGIO



Smaltire l'imballaggio differenziandolo. Gettare il cartone e la scatola nella raccolta di carta straccia, la pellicola nella raccolta dei materiali riciclabili.



Il codice di riciclaggio PAP 20 indica che il materiale deve essere classificato come "Cartone ondulato" e sarà riciclato come imballaggio.



Smaltire le istruzioni per l'uso differenziandole. Conferire le istruzioni per l'uso nei rifiuti cartacei.

9.2 SMALTIMENTO DEL PRODOTTO

— Smaltire il prodotto secondo le leggi e le disposizioni in vigore nel proprio Paese di residenza.

9.3 SMALTIMENTO DELLA LUCE POSTERIORE A LED

(Applicabile nell'Unione Europea e in altri Paesi europei con sistemi di raccolta differenziata)



Non smaltire gli apparecchi dismessi nei rifiuti domestici!

Se l'apparecchio non può più essere utilizzato, ogni utente è legalmente obbligato a separare i vecchi dispositivi dai rifiuti domestici, ad es. presso un punto di raccolta del proprio comune/quartiere. Ciò garantisce che i vecchi dispositivi vengano adeguatamente riciclati evitando effetti negativi sull'ambiente, nonché sulla salute umana. Per questo motivo gli apparecchi elettrici sono contrassegnati con il simbolo qui indicato.

7 PULIZIA E MANUTENZIONE

7.1 PULIZIA

ATTENZIONE! PERICOLO DI DANNEGGIAMENTO!

Se la pulizia non viene effettuata correttamente, si può danneggiare il casco. Prestare estrema attenzione durante l'apertura.

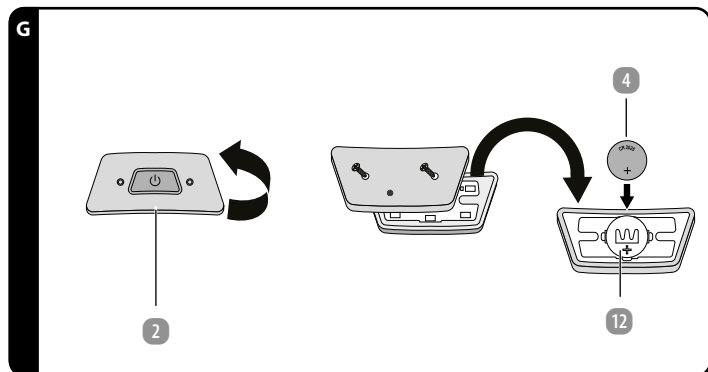
» Durante la pulizia non utilizzare solventi, diluenti o altre sostanze chimiche. Questi possono causare danni al casco e pregiudicare la funzione di protezione.

- Pulire il casco **1** utilizzando esclusivamente acqua tiepida, sapone delicato e un panno morbido.
- Lasciare asciugare il casco all'aria dopo ogni uso.
- Pulire i cuscinetti di imbottitura **3** con acqua tiepida, sapone delicato e infine farli asciugare all'aria aperta.
- Non conservare il casco in prossimità di fonti di riscaldamento e di calore, come ad esempio dietro ai finestrini di un'autovettura. Una temperatura elevata, già superiore ai 50 °C, può danneggiare seriamente il casco. Una superficie del casco irregolare e la formazione di bollicine sono indicatori di un tale genere di danneggiamento.

7.2 MANUTENZIONE

7.2.1 SOSTITUIRE LA BATTERIA

All'acquisto la luce posteriore a LED **2** dispone già di una batteria del tipo CR2025 (3 V).



1. Svitare con un piccolo cacciavite a croce **13** le due viti sul retro della luce posteriore a LED (vedi fig. G).
2. Sollevare il coperchio e rimuovere il vano batterie **12** dalla luce posteriore a LED.
3. Sostituire la batteria **4**. Nel fare ciò, fare attenzione alla corretta polarità della batteria.
4. Riposizionare il vano batterie nella luce posteriore a LED e riposizionare il coperchio.
5. Infine, fissare il coperchio utilizzando le due viti.
6. Non smaltire le batterie scariche nei rifiuti domestici, ma solo negli appositi contenitori per la raccolta (vedi capitolo **SMALTIMENTO DELLA LUCE POSTERIORE A LED**).

7.3 CONSERVAZIONE

Prima di riporre via il prodotto, tutti i pezzi devono essere completamente asciutti.

- Conservare il casco **1** in un luogo asciutto e fresco.
- Rimuovere la batteria **4** dal casco se si prevede di non utilizzarlo per un lungo periodo di tempo.
- Non schiacciare il casco durante lo stoccaggio e il trasporto.



Le batterie e batterie ricaricabili non devono essere smaltite con i rifiuti domestici!

Questo simbolo significa che le batterie e gli accumulatori non devono essere smaltiti con i normali rifiuti domestici. Esse sono obbligate per legge a consegnarle gratuitamente, al termine del loro ciclo di vita, a un centro di raccolta di diritto pubblico o a un centro di raccolta istituito dai distributori per il riciclaggio.

Le batterie e gli accumulatori che non sono saldamente racchiusi nell'apparecchio e che possono essere rimossi in modo indistruttibile devono essere separati e consegnati allo smaltimento previsto quando sono scaricate. Il riciclaggio e il riciclaggio di rifiuti di apparecchiature e batterie rappresentano un importante contributo alla tutela dell'ambiente. Lo smaltimento inadeguato può comportare la dispersione nell'ambiente di sostanze tossiche che possono avere effetti nocivi sulla salute dell'uomo, degli animali e delle piante.

Di seguito sono riportate alcune best practice e raccomandazioni per prolungare la durata delle batterie e degli accumulatori e consentirne il riutilizzo:

- Caricare correttamente e completamente gli accumulatori per massimizzarne la durata. Se necessario, scaricarli completamente con un caricabatterie adeguato prima di ricaricarli nuovamente.
- Considerare la possibilità di utilizzare accumulatori ricaricabili. Questi possono essere riutilizzati e ricaricati più volte, riducendo così la quantità di rifiuti di batterie.
- Utilizzare sempre il tipo giusto di batterie per i propri dispositivi. Un uso improprio può ridurre la durata delle batterie e può avere effetti dannosi.

Attenersi sempre alle istruzioni di sicurezza per la gestione dei rifiuti di batterie dismesse. Le batterie dismesse contenenti litio (Li = Lithium) rappresentano un pericolo di incendio elevato. Per tale motivo, è necessario prestare particolare attenzione al corretto smaltimento delle batterie e degli accumulatori dismessi contenenti litio. Uno smaltimento errato può causare anche cortocircuiti interni ed esterni causati da effetti termici (calore) o danni meccanici. Un cortocircuito può provocare un incendio e un'esplosione e avere conseguenze gravi sull'uomo e sull'ambiente. Per evitare il corto circuito, isolare i poli o i contatti della batteria prima dello smaltimento.

10 DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ



Noi SPEQ GmbH dichiariamo, sotto la nostra esclusiva responsabilità, che il prodotto soddisfa i requisiti essenziali delle direttive UE elencate. La dichiarazione CE di conformità può essere richiesta al seguente indirizzo:

SPEQ GmbH
Tannbachstraße 10
73635 Steinenberg
GERMANY

Istituto di prova
TÜV SÜD Product Service GmbH
Ridlerstraße 65
80339 München
GERMANY
Numero di identificazione: 0123
DPI 2016/425

La dichiarazione di conformità completa è disponibile su:

www.speq.de/konformitaetserklaerung

Il casco da ciclista SP-165 soddisfa i requisiti del Regolamento (UE) 2016/425 per i dispositivi di protezione individuale (DPI) ed è conforme alla norma europea EN 1078:2012+A1:2012 per i caschi da ciclisti e per gli utilizzatori di skateboard e pattini a rotelle.

11 GARANZIA (CH)

La preghiamo di recarsi nella sua filiale **ALDI SUISSE** con il prodotto e il relativo scontrino di cassa.

11.1 CONDIZIONI DI GARANZIA

Gentile cliente

La **garanzia ALDI SUISSE** le offre vantaggi ben superiori rispetto a quanto previsto dall'obbligo di garanzia legale:

Durata della garanzia: 3 anni a partire dal momento di ricezione della merce

Garanzia: sostituzione gratuita oppure rimborso.
Nessun costo di trasporto

La preghiamo di tenere presente che il tipo di garanzia viene definito caso per caso da **ALDI SUISSE**.

Per attivare la garanzia la preghiamo di:

- recarsi nella sua filiale **ALDI SUISSE** con il prodotto e il relativo scontrino di cassa.

La garanzia non si estende a danni causati da:

- **eventi naturali** (p. es. fulmini, acqua, fuoco, gelo ecc.), **incidenti, trasporto, batterie che perdono liquido oppure utilizzo improprio**
- **danni o modifiche da parte dell'acquirente/di terzi**
- **inadempienza delle misure di sicurezza e di manutenzione, errori d'uso**
- **calcificazione, perdita di dati, programmi dannosi, bruciature dello schermo**
- **normale usura delle parti ad essa soggette** (p. es. la capacità della batteria)

Una volta scaduto il periodo di garanzia, è ancora possibile far eseguire a pagamento le riparazioni presso il **SERVIZIO RIPARAZIONI**. Se la riparazione o il preventivo non sono gratuiti per lei, verrà informato in anticipo.

L'obbligo di garanzia obbligatorio per legge da parte del venditore non viene limitato dalla presente garanzia. Il periodo di garanzia può essere prolungato solo se previsto dalle norme legislative. Nei Paesi in cui sono previste dalla legge una garanzia (obbligatoria) e/o la conservazione delle parti di ricambio e/o un regolamento per il risarcimento valgono le condizioni minime previste dalla legge. Il venditore e l'azienda di servizio non si assumono la responsabilità per i dati o le impostazioni eventualmente salvati da parte del cliente sul prodotto.

12 GARANZIA (IT)

Contattare la nostra **ASSISTENZA POST- VENDITA** telefonicamente.

12.1 CONDIZIONI DI GARANZIA CONVENZIONALE

Gentile cliente,

La **garanzia convenzionale ALDI S.r.l.** (di seguito: garanzia) si aggiunge alla garanzia legale di due anni prevista dal Codice del Consumo, consentendole di richiedere, alle condizioni che seguono, le seguenti prestazioni:

Durata della garanzia: 3 anni dalla data di acquisto o di consegna della merce

Prestazioni: Sostituzione o rimborso gratuiti

ALDI si riserva di valutare caso per caso quale delle sopra indicate modalità di prestazione della garanzia applicare.

Per attivare la garanzia la preghiamo di:

- Recarsi nel punto vendita in cui prodotto è stato acquistato e tenere a portata di mano la scheda di garanzia compilata e la ricevuta o lo scontrino originale

La garanzia non si estende a danni causati da:

- **eventi naturali** (p.es. fulmini, acqua, fuoco, gelo ecc.), **incidenti, trasporto, batterie che perdono liquido oppure utilizzo improprio**
- **danni o modifiche da parte dell'acquirente/di terzi**
- **inadempienza delle misure di sicurezza e di manutenzione, errori d'uso**
- **calcificazione, perdita di dati, programmi dannosi, bruciature dello schermo**
- **Sono esclusi dalla presente garanzia i componenti prevedibilmente soggetti ad usura (ad es. lampade, batterie, pneumatici ecc.)**

La presente garanzia si aggiunge alla garanzia legale ed i conseguenti diritti previsti dalla legge a favore dei consumatori, che acquistano i prodotti nei punti vendita di **ALDI S.r.l.**, non sono in alcun modo pregiudicati e/o limitati dalla presente garanzia ai sensi degli articoli da 128 a 135 del Codice del Consumo ove tali prodotti presentino un difetto di conformità nei 24 mesi successivi alla data di acquisto o consegna. Il difetto deve essere denunciato entro 2 mesi dalla scoperta.

Per maggiori dettagli rinviamo al seguente link www.aldi-service.it sul nostro sito web.

Per quanto riguarda l'informativa ai sensi del Codice in materia di protezione dei dati personali (D.Lgs. 196/2003) si rinvia al sito: <https://www.aldi.it/informativa-sulla-privacy/>.

1 Általános tudnivalók	21
2 Biztonság	21
2.1 Megjegyzések magyarázata	21
2.2 Jelmagyarázat	21
2.3 Általános biztonsági utasítások	21
2.4 Kiegészítő biztonsági utasítások	22
2.5 Rendeltetésszerű használat	22
3 Termékáttekintés	22
3.1 Beszerzendő szükséges szerszámok	22
4 Első használatba vétel	22
4.1 A termék és a csomag tartalmának ellenőrzése	22
4.2 Alaptisztítás	22
5 Használat	22
5.1 A sisak helyes pozíciójának megkeresése	22
5.2 A szíjbeállító beállítása	22
5.3 Az állszíj beállítása	22
5.4 A méretállító rendszer szabályozása	23
5.5 A plexi levétele és felhelyezése	23
5.6 LED-es hátsó lámpa használata	23
5.7 A LED-es hátsó lámpa levétele és felhelyezése	23
5.8 A LED-es hátsó lámpa funkciói	23
6 Zavarok és hibaelhárítás	23
7 Tisztítás és karbantartás	23
7.1 Tisztítás	23
7.2 Karbantartás	24
7.3 Tárolás	24
8 Műszaki adatok	24
9 Leselejtezés	24
9.1 A csomagolás leselejtezése	24
9.2 A termék leselejtezése	24
9.3 A LED-es hátsó lámpa leselejtezése	24
10 Megfelelőségi nyilatkozat	24
11 Jótállási	25
11.1 Jótállási tájékoztató	25

1 ÁLTALÁNOS TUDNIVALÓK



Ez a használati útmutató (a továbbiakban: útmutató) a termék részét képezi, és fontos információkat tartalmaz annak üzembe helyezésével és használatával kapcsolatban.

A termék használata előtt figyelmesen olvassa el az útmutatót, különösen a **BIZTONSÁG** című fejezetet.

Az útmutató figyelmen kívül hagyása súlyos sérülésekhez és a termék károsodásához vezethet.

Őrizze meg ezt az útmutatót későbbi használatához és hivatkozáshoz. Ha a terméket továbbadja, feltétlenül mellékelje az útmutatót is. Ha szüksége van az útmutató digitális másolatára, forduljon a szervizközpontozhoz.

2 BIZTONSÁG

2.1 MEGJEGYZÉSEK MAGYARÁZATA

Ebben az útmutatóban a következő jelzőszavakat használjuk.

FIGYELMEZTETÉS!

- » Ez a jelölés/jelzőszó közepes kockázatú veszélyt jelöl, amely – ha nem kerülik el – súlyos, vagy akár halálos sérüléshez vezethet.

VIGYÁZAT!

- » Ez a jelzőszó lehetséges anyagi károokra figyelmeztet.

TUDNIVALÓK

- » Ez a jel a kezeléssel és a használatról nyújt hasznos kiegészítő információkat.

2.2 JELMAGYARÁZAT

Az útmutatóban, a terméken és a csomagoláson a következő jelöléseket használjuk:



Olvassa el és vegye figyelembe az útmutatót.



Vigyázat; Figyelem



Megfelelőségi nyilatkozat (lásd **MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT** c. rész):
Ezzel a jellel ellátott áruk teljesítik az Európai Gazdasági Térség valamennyi vonatkozó közösségi előírását.



III. érintésvédelmi osztály A LED-lámpát egy elem látja el kisfeszültséggel.



Eltarthatóság Hónap/év (akkumulátor/sisak)



Sisak tömege



Gyártás dátuma Hónap/év (akkumulátor/sisak)



A (GS) biztonsági tanúsítás jelölés azt jelzi, hogy a termék megfelel a német termékbiztonsági (ProdSG) jogszabályok követelményeinek. A GS jel azt jelenti, hogy rendeltetésszerű és megelőzhető hibás használat mellőzése esetén a termék nem veszélyezteteti személyek biztonságát és egészségét. A jel a TÜV Süd által kiállított, szabadon használható biztonsági jel.

IP44

Idegen testek elleni védelem > 1 mm/Fröccsenő víz elleni védelem



FIGYELEM! Lenyelhető gombalemezek! Fulladásveszély!
GYEREKEKTŐL TARTSA TÁVOL

2.3 ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

FIGYELMEZTETÉS! SÉRÜLÉSVESZÉLY!

A sisak nem véd mindenfajta balesettől.

- » A sisak kizárólag kerékpározáshoz (downhill kerékpározásra („lejtőzésre”) nem), rollerzúzáshoz, gördeszkázáshoz és görkorsolyázáshoz használható. Nem alkalmas kismotorkerékpár, motorkerékpár vagy más erőgépek vezetése közbeni használatra. Kizárólag személyes használatra szolgál, ipari célú felhasználásra nem alkalmas.
- » Nem nyújt megfelelő védelmet motorsport közben.
- » Nem biztosít 100%-os védelmet sérülésekkel szemben, de csökkentheti a sérülés súlyosságát.
- » Próbáljon fel különböző méreteket. Megfelelő méretű, kényelmesen viselhető sisakot válasszon. Csak akkor véd, ha helyesen illeszkedik a fejre.
- » Figyelmeztetés! A sisakot nem használhatják gyerekek mászáshoz, másfajta tevékenységhez, ha fennáll a megfojtás/felakasztás veszélye, ha a gyerek beakad.
- » Semmisítse meg és ártalmatlanítsa a sisakot, ha erős ütés érte, pl. baleset következtében. Ütéstől keletkezett látható sérülés esetén is selejtezze le a sisakot. Cserélje ki, ha nem illeszkedik megfelelően.
- » A sisak használhatósági ideje korlátozott. Cserélje le a sisakot egy új sisakra, ha már nem jó a sisak mérete, de legkésőbb a gyártási idő után 5 évvel, akkor is, ha nem látható rajta károsodás.
- » Ne vegyen le a sisakról semmilyen eredeti alkatrészt és ne végezzen rajta szakszerűtlen átalakítást, mert lényegesen megváltozhat a sisak védőfunkciója.
- » Ne fesse és ne lakkozza le a sisakot, és ne ragasszon rá semmit. A festékek, matricák és lakkok olyan összetevőket tartalmazhatnak, amelyek negatív hatással vannak a sisak stabilitására és ezáltal a védőhatására.
- » A sisak nem véd mindenfajta balesettől. Az ütés jellegétől függően alacsony sebesség mellett történt balesetből is származhat súlyos, akár halálos kimenetelű sérülés. Ezért nagyon óvatosan közlekedjen.
- » Ne nézzen a működő fényforrásba.

FIGYELMEZTETÉS

GYEREKEKTŐL TARTSA TÁVOL

A lenyelés égési sérülésekhez, ill. halálos sérüléshez vezethet. Már a lenyelést követő 2 órán belül súlyos károsodás jelentkezhet. Azonnal forduljon orvoshoz.



FIGYELMEZTETÉS! ROBBANÁSI ÉS ÉGÉSI SÉRÜLÉS VESZÉLYE!

Az elemek szakszerűtlen kezelés esetén felrobbanhatnak. A kifolyt elemfolyadékkal való érintkezés során marási sérülést szenvedhet.

- » Az elem behelyezésekor feltétlenül ügyeljen a helyes polarításra.
- » Ne zárja rövidre az elemeket, és ne szerelje szét őket. Ne végezzen semmilyen módosítást az elemen. Ne nyomja össze és ne deformálja az elemet, illetve ne fúrjon rajta lyukat.
- » Ne használjon tovább sérült elemet. A lemerült elemeket azonnal dobja ki.
- » A csomagból kivett elemeket úgy tárolja, hogy ne érjen hozzá az elem érintkezőihez, különben rövidzárlat alakulhat ki. Az elemeket lehetőleg az eredeti csomagolásban tárolja.
- » Tartsa távol a csomagból kivett elemeket a fém tárgyaktól, hogy ne alakuljon ki rövidzárlat.
- » Semmi esetre se próbálkozzon a nem újratölthető elemek feltöltésével! Fennáll a robbanás veszélye!
- » Elemcsere esetén mindig ugyanolyan vagy egyenértékű elemeket használjon. Helytelen típusú elem használata tűzhozó vagy robbanásveszélyt okozhat.
- » Az elemeket tartsa távol a hőforrásoktól, és ne tegye ki őket nyílt lángnak. Fennáll a robbanás veszélye!
- » A fém litium vízzel érintkezve tüzet okozhat. Ügyeljen arra, hogy a lítiumelemek belsejét ne érje víz.
- » Tartsa távol gyermekektől az új és a használt elemeket.
- » A gyermekek játék közben az apró alkatrészeket és a csomagban található gombalemet a szájukba véve megfulladhatnak. Ne engedje, hogy gyermekek az apró alkatrészekkel játszanak.
- » Haladéktalanul forduljon orvoshoz, ha tudomása van arról, vagy csak feltételezi, hogy valaki lenyelt egy elemet, vagy az bármilyen más módon a szervezetébe jutott.
- » Az elemből származó folyadék bőrre, nyálkahártyára, szembe ne kerüljön. Marásveszély áll fenn. Ha mégis érintkezik a folyadékkal, azonnal öblítse le az érintett területet bő, tiszta vízzel, és forduljon orvoshoz.
- » Ha az elem lemerült, haladéktalanul távolítsa el a sisakból! Fennáll a fokozott kifolyásveszély!
- » Tilos az új és használt elemeket vegyesen használni.
- » Használat után a LED-es hátsó lámpát ki kell kapcsolni. Ha hosszabb ideig nem használja, vegye ki az elemet a sisakból. Az elemet hűvös, száraz helyen tárolja.

2.4 KIEGÉSZÍTŐ BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

VIGYÁZAT! MEGHIBÁSODÁS VESZÉLYE!

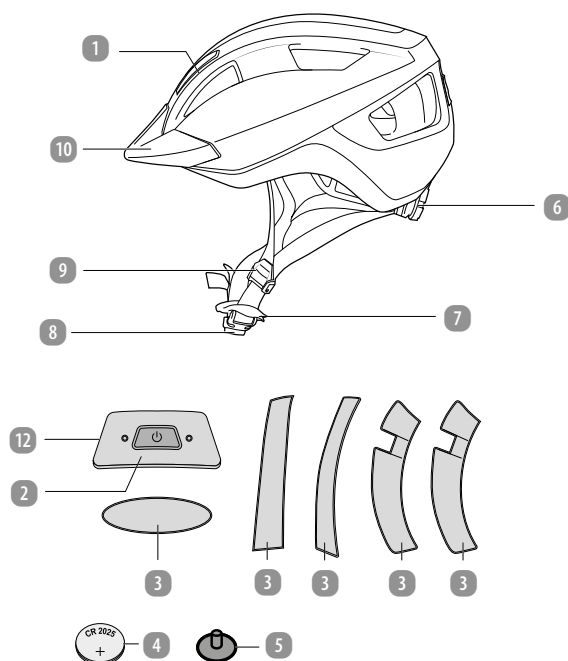
A szakszerűtlen kezelés a sisak károsodásához vezethet.

- » Rendszeresen ellenőrizze, nincs-e látható sérülés a sisakon.
- » Ne tegye ki tartósan szélsőséges hőmérsékletnek (pl. erős melegnek vagy hidegnek) a sisakot és tárolja száraz, hűvös helyen.

2.5 RENDELTESSZERŰ HASZNÁLAT

- A sisak kizárólag kerékpározáshoz, rollerözáshoz, gördeszkázáshoz és görkorsolyázáshoz használható. Nem alkalmas downhill kerékpározásra („lejtőzésre”), valamint kismotorkerékpár, motorkerékpár vagy más gépjárművek vezetése közbeni használatra. A sisak kizárólag személyes használatra szolgál, ipari célú felhasználásra nem alkalmas.
- A sisakot csak ennek az útmutatónak megfelelően használja. Bármely más használat rendeltetésellenes használatnak minősül, dologi kárt és/vagy személyi sérülést okozhat. A sisak nem gyermekjáték.
- A gyártó és a forgalmazó nem vállal felelősséget a nem rendeltetészerű vagy helytelen használatból eredő károkért.

3 TERMÉKÁTTEKINTÉS



- | | |
|---|------------------------|
| 1 Sisak | 7 Állsúly |
| 2 LED-es hátsó lámpa | 8 Állsúlyzár |
| 3 Betét, 5 db | 9 Szijbeállító |
| 4 Elem (3 V --- 0,2 W, CR2025) | 10 Plexi |
| 5 Záródugó, 3 db | 11 Plexi befogónyílása |
| 6 Méretállító rendszer | 12 Elemtartó (hátl) |

3.1 BESZERZENDŐ SZÜKSÉGES SZERSZÁMOK

- 13 Csillagfejű csavarhúzó



4 ELSŐ HASZNÁLATBA VÉTEL

4.1 A TERMÉK ÉS A CSOMAG TARTALMÁNAK ELLENŐRZÉSE

FIGYELMEZTETÉS! FÜLLADÁS VESZÉLYE!

Ha gyermekek a sisakkal vagy a csomagoló fóliával játszanak, lenyelhetik az apróbb alkatrészeket, vagy belegabalyodhatnak a csomagoló fóliába és megfulladhatnak.

- » Kisgyermektől tartsa távol a sisakot, különösen a LED-es hátsó lámpát és az abban található elemet.
- » Ne engedje, hogy gyerekek a csomagolófóliával játszanak.

VIGYÁZAT! MEGHIBÁSODÁS VESZÉLYE!

Ha a csomagolást figyelmen kívül, éles késsel vagy más hegyes tárggyal nyitja ki, akkor a termék könnyen megsérülhet.

» A csomagolás kinyitásakor nagyon óvatosan járjon el.

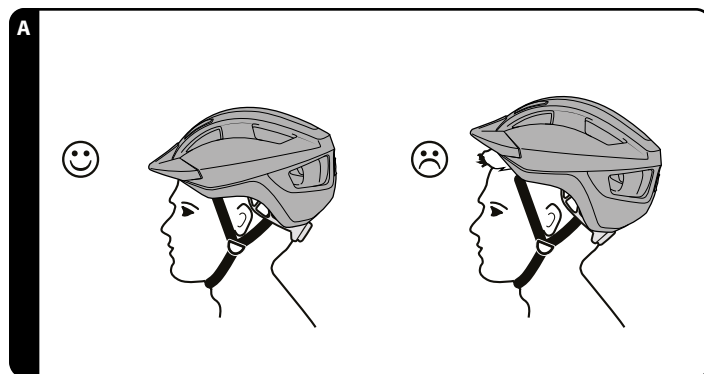
- Vegye ki a terméket a csomagolásból.
- Ellenőrizze a csomag hiánytalanságát (lásd a **TERMÉKÁTTEKINTÉS** c. fejezetet).
- Ellenőrizze, hogy nincs-e sérülés a sisakon vagy alkatrészein. Ha sérülést lát a sisakon, ne használja. Lépjen kapcsolatba az ügyfélszolgálatl az útmutató fedőlapján feltüntetett elérhetőségeken keresztül.

4.2 ALAPTISZTÍTÁS

- Távolítsa el a csomagolóanyagot és az összes védőfóliát.
- Első használat előtt tisztítsa meg a sisak minden részét a **TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS** című részben leírtak szerint.

5 HASZNÁLAT

5.1 A SISAK HELYES POZÍCIÓJÁNAK MEGKERESÉSE



- Mindig vízszintesen tegye a fejére a sisakot 1 (lásd A ábra).
- Ügyeljen arra, hogy ne álljon túlságosan előre, mert akadályozhatja a látását.
- Ügyeljen arra is, hogy ne kerüljön túlságosan hátra, hogy megfelelően védje a homlokát.

5.2 A SZIJBEÁLLÍTÓ BEÁLLÍTÁSA

FIGYELMEZTETÉS! SÉRÜLÉSVESZÉLY!

Ha nyitva hagyja a szijbeállítót, baleset közben lecsúszhat a sisak. A sisak elveszíti védő hatását.

» Ügyeljen rá, hogy indulás előtt zárja a szijbeállítót.

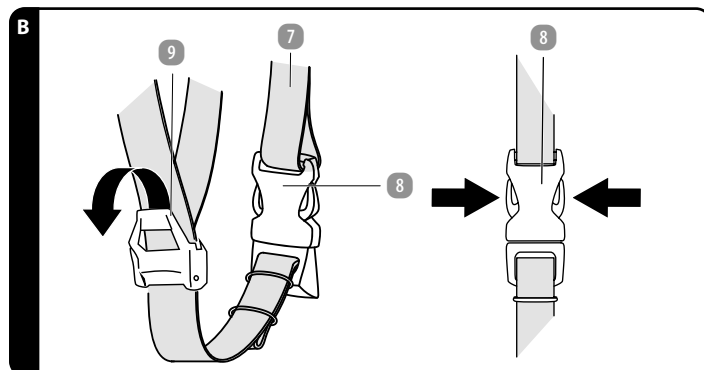
» Igazítsa be a sisakot, hogy jól illeszkedjen a fejére. Úgy állítsa be a szíjat, hogy ne takarja le a fülét. Az állsúlyzár nem fekdühet fel az állra. A szíj és a szijbeállító beállítása legyen kényelmes.

- Nyissa ki a szijbeállítót 9.
- Úgy pozicionálja a szijbeállítót, hogy a szíjak megfelelően feszessék, ugyanakkor kényelmesek is legyenek.
- A szijbeállító a fül alatt legyen és ne takarja el.
- Zárja a szijbeállítót.

5.3 AZ ÁLLSÚJ BEÁLLÍTÁSA

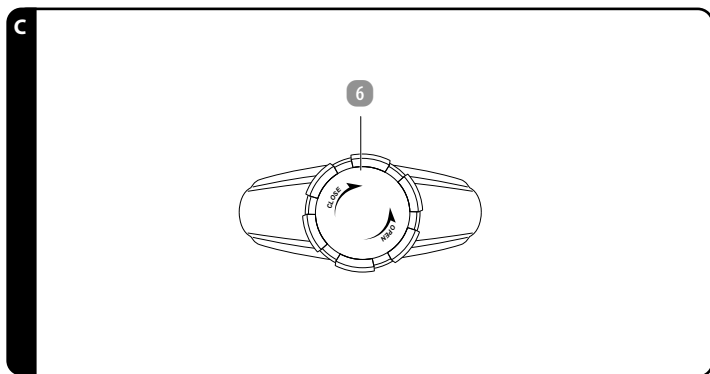
Az állsúly 7 beállítása akkor helyes, ha kényelmes és stabil és nyitásakor enyhe nyomást érez a sisak viselője. Az állsúlyzár 8 nem fekdühet fel az állra.

- Ügyeljen arra, hogy ne legyen túl laza. Ha laza volna, az állsúlyzáron lévő menettel húzza szorosabbra.



- Igazítsa meg az állsúlyzáron található menetet, ha túl szoros az állsúly (lásd B ábra).

5.4 A MÉRETÁLLÍTÓ RENDSZER SZABÁLYOZÁSA

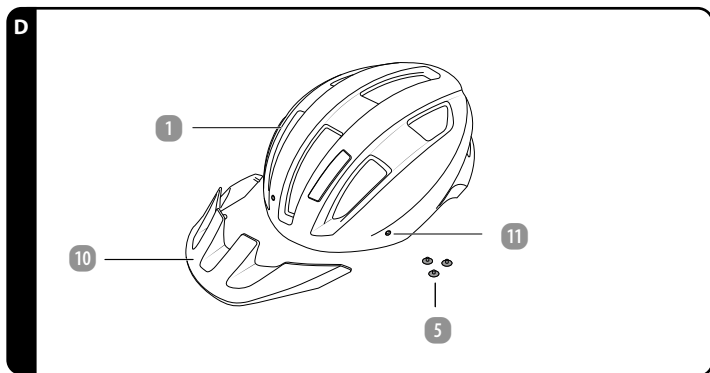


A beépített méretállító rendszer **6** fokozatmentesen, egy forgatható gomb segítségével állítható a tarkónál (lásd C ábra).

5.5 A PLEXI LEVÉTELE ÉS FELHELYEZÉSE

A plexi **10** levehető a sisakról **1**, ha a sisakot enélkül szeretné használni.

1. Oldalról nyúljon be a plexi alá és óvatosan húzza előre, amíg a plexi rögzítőcsapjai ki nem csúsznak a sisakból.
2. Most húzza le a plexit a sisakról, amíg a plexi és a sisak szét nem válik.



3. Zárja le a plexi befogónyílásait **11** a zárdugókkal **5** (lásd D ábra).

5.6 LED-ES HÁTSÓ LÁMPA HASZNÁLATA

⚠ FIGYELMEZTETÉS! SÉRÜLÉSVESZÉLY!

Gyenge láthatóság a közlekedés többi résztvevője számára.

- » A sisakon található LED-es hátsó lámpa nem helyettesíti a KRESZ (Németországban StVZO, §67) által a kerékpárokra előírt világítást.
- » Ne használja a LED-es hátsó lámpát esőben, mert a nedvesség tönkretetheti.
- » Ügyeljen rá, hogy a LED-es hátsó lámpát használat közben ne takarja el a ruházat, a háton hordott hátizsák, de a fej elfordítása közben is kerülhet takarásba.
- » Ügyeljen arra, hogy a LED-es hátsó lámpa ne akadjon a kabátba, hátizsákba vagy egyéb tárgyakra.
- » Vegye figyelembe, hogy a LED-es hátsó lámpa eleme idővel kimerül. Rendszeresen ellenőrizze a lámpa működőképességét.

⚠ FIGYELMEZTETÉS! SÉRÜLÉSVESZÉLY!

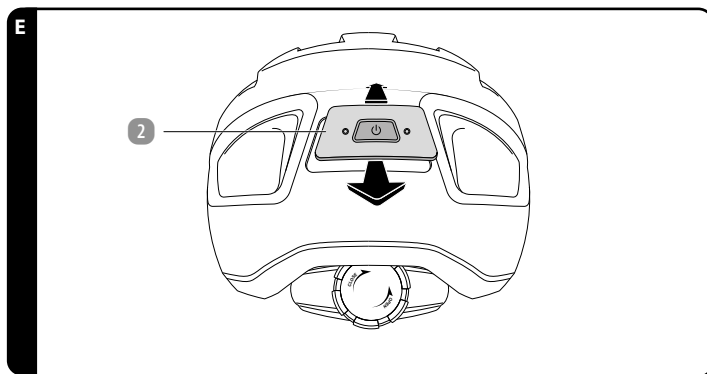
Az elemek és a LED-es hátsó lámpa apró alkatrészei veszélyt jelentenek a gyermekek számára.

- » A LED-es hátsó lámpa nem játékszer, gyermekek csak felnőtt felügyelete mellett használhatják.
- » Csak felnőtt cserélheti ki az elemet.
- » Haladéktalanul forduljon orvoshoz, ha tudomása van arról vagy csak feltételezi, hogy egy gyermek lenyelt egy elemet, vagy az bármilyen más módon a szervezetébe jutott.

📌 TUDNIVALÓK

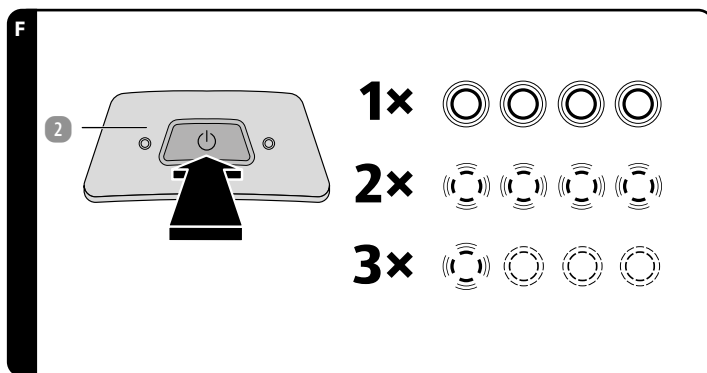
- » A lámpa fényforrása nem cserélhető; ha a fényforrás elérte élettartama végét, a teljes lámpát ki kell cserélni.
- » A LED-es hátsó lámpa **2** szakszerű használata a sisak viselőjének jobb láthatóságát szolgálja.
- » Első használat előtt távolítsa el a biztonsági csíkot a LED-es hátsó lámpa hátoldaláról.

5.7 A LED-ES HÁTSÓ LÁMPA LEVÉTELE ÉS FELHELYEZÉSE



- Húzza ki a LED-es hátsó lámpát **2** a tartójából, hogy a sisakról levegye (lásd E ábra).
- A sisakra történő ismételt rögzítéshez tolja a LED-es hátsó lámpát az erre a célra szolgáló tartóba.

5.8 A LED-ES HÁTSÓ LÁMPA FUNKCIÓI



A LED-es hátsó lámpa **2** három különböző funkcióval rendelkezik, melyek tetszőlegesen használhatók (lásd F ábra):

- Megnyomás **1x** = Folyamatos világítás
- Megnyomás **2x** = Villogó világítás
- Megnyomás **3x** = Futó fény
- A LED-es hátsó lámpa kikapcsolásához negyedszer is nyomja meg a gombot.

6 ZAVAROK ÉS HIBAELEHÁRÍTÁS

PROBLÉMA	LEHETSÉGES OK	MEGOLDÁS
A sisak 1 illeszkedése nem megfelelő.	A sisak ferdén áll a viselő fején.	Tegye fel a sisakot egyenesre állítva.
	Nincs megfelelően beállítva a méretállító rendszer 6 .	Állítsa be megfelelően a méretállító rendszert.
	Nincs megfelelően beállítva a szíjbeállító 9 .	Állítsa be megfelelően a szíjbeállítót.
A LED-es hátsó lámpa 2 nem világít.	A LED-es hátsó lámpa nincs bekapcsolva.	Kapcsolja be a LED-es hátsó lámpát.
	Nincs elem 4 a LED-es hátsó lámpában.	Tegyen elemet a LED-es hátsó lámpába.
	Az elem fordítva van behelyezve a LED-es hátsó lámpába.	Helyezze be megfelelően az elemet a LED-es hátsó lámpába.
	Lemerült az elem.	Helyezzen be új elemet a LED-es hátsó lámpába.

7 TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

7.1 Tisztítás

VIGYÁZAT! MEGHIBÁSODÁS VESZÉLYE!

A nem megfelelő tisztítás károsíthatja a sisakot. Körültekintően járjon el a sisak felnyitásakor.

- » Ne használjon oldószer-, higító- vagy más vegyszertartalmú anyagokat a tisztításhoz. Különben a sisak megrongálódhat, és ettől jelentősen csökkenhet a védőfunkciója.

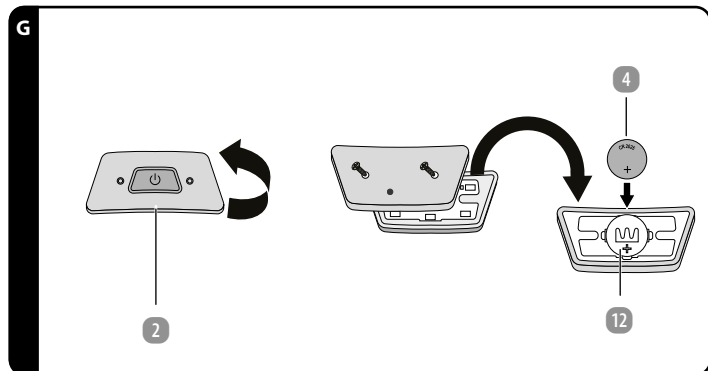
- A sisakot **1** kizárólag langyos vízzel, híg szappanos oldattal és puha törölkendővel tisztítsa.
- Használat után mindig hagyja a sisakot a levegőn megszáradni.

- A betéteket **3** langyos vízzel és híg szappanos oldattal tisztítsa, majd a levegőn hagyja megszáradni.
- Ne tartsa a sisakot fűtőtest és hőforrás közelében, pl. az autó ablaküvege mögött. A magas, 50 °C feletti hőmérséklet súlyosan megrongálhatja. A sisak egyenetlen felülete és a rajta képződő dudorok a hő okozta rongálódás jelei.

7.2 KARBANTARTÁS

7.2.1 ELEMCSERE

A LED-es hátsó lámpában **2** vásárláskor CR2025 (3 V) típusú elem található.



1. Egy kis méretű csillagfejű csavarhúzóval **13** csavarja ki a két csavart a LED-es hátsó lámpa hátoldalából (lásd G ábra).
2. Emelje fel a fedelet, és vegye ki az elemtartó rekeszt **12** a LED-es hátsó lámpából.
3. Cserélje ki az elemet **4**. Figyeljen az elem helyes polaritására.
4. Tegye vissza az elemtartó rekeszt a LED-es hátsó lámpába, és szerelje fel a fedelet.
5. Ezt követően rögzítse a fedelet a két csavarral.
6. A kimerült elemet ne dobja a háztartási hulladékok közé, hanem helyezze azt az erre a célra kihelyezett gyűjtőbe (lásd **A LED-ES HÁTSÓ LÁMPA LESELEJTÉSE** című fejezetet).

7.3 TÁROLÁS

Csak akkor rakja el, ha minden része teljesen száraz.

- Száraz, hűvös helyen tárolja a sisakot **1**.
- Ha hosszabb ideig nem használja, vegye ki az elemet **4** a sisakból.
- A tárolás és szállítás során ne nyomja össze a sisakot.

8 MŰSZAKI ADATOK

Sisak felnőtteknek

Gyártási szám:	857582
A fogyasztási cikk típusa:	SP-165
Szabvány:	EN 1078:2012+A1:2012
Méret/súly S/M:	54–59 cm/kb. 280 g
Méret/súly L/XL:	59–62 cm/kb. 310 g

Sisak gyerekeknek

Gyártási szám:	857582
A fogyasztási cikk típusa:	SP-165
Szabvány:	EN 1078:2012+A1:2012
S méret/súly:	49–54 cm/kb. 260 g

LED-lámpa

Modell:	SP-165
Elem:	3 V 0,2 W, CR2025
Érintésvédelmi osztály:	III
Kockázati csoport:	Szabad csoport (a lámpa nem jelent fotobiológiai veszélyt)
Elemtípus:	



Elem gyártási dátuma:

09/2025

Elem gyártójának címe:

Qishuo Energy Technology (Dongguan) Co., Ltd
Room 101, No.7, 3rd Street,
Shuijiu Old Park, Changping Town, Dongguan City,
Guangdong Province

Importőr:

Speq GmbH
Tannbachstr. 10, 73635 Steinenberg, Németország
service@speq.de / www.speq.de

9 LESELEJTÉZÉS

9.1 A CSOMAGOLÁS LESELEJTÉSE



A csomagolást szétválogatva tegye a hulladékba. A kartont és papírt a papír, a fóliát a műanyag szelektív hulladékgyűjtőbe tegye.



A PAP 20 újrahasznosítási kód azt jelenti, hogy az anyag „hullámpapírnak” minősül, és csomagolásként újrahasznosítható.



A használati útmutatót szétválogatva kell ártalmatlanítani. A használati útmutatót a papírhulladék gyűjtődényébe tegye.

9.2 A TERMÉK LESELEJTÉSE

- A terméket az adott országban érvényes törvényeknek és előírásoknak megfelelően selejtezze le.

9.3 A LED-ES HÁTSÓ LÁMPA LESELEJTÉSE

(Az Európai Unió belüli alkalmazandó, illetve azokban az országokban, ahol van szelektív hulladékgyűjtés)



A leselejtett készülék nem kerülhet a háztartási hulladékba!

Amennyiben a termék használhatatlanná válik, a törvény előírásai szerint minden felhasználó köteles a háztartási hulladéktól elkülöníteni és a legközelebbi gyűjtőállomáson leadni. Így biztosítható a kidobott készülékek szakszerű újrahasznosítása, és megelőzhető a környezet és az emberi egészség károsodása. Ezért vannak ellátva az elektromos készülékek az itt látható jelöléssel.



Elemek és akkumulátorok nem kerülhetnek a háztartási hulladékba!

Ez a szimbólum azt jelenti, hogy az elemeket és akkumulátorokat nem szabad a szokásos háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítani. Ön a törvény értelmében köteles azokat élettartamuk végén ingyenesen visszaszolgáltatni egy nyilvános gyűjtőhelyen vagy a forgalmazók által újrahasznosítás céljából létrehozott gyűjtőközpontokban.

Azokat az elemeket és akkumulátorokat, amelyek nincsenek szorosan a készülékbe zárva és sérülés nélkül eltávolíthatók, lemerülésük után el kell választani és a megfelelő módon kell ártalmatlanítani. A hulladékká vált berendezések és akkumulátorok újrafeldolgozása és újrahasznosítása jelentős mértékben hozzájárul környezetünk védelméhez. A nem megfelelő ártalmatlanítás során olyan mérgező anyagok kerülhetnek a környezetbe, amelyek károsak az emberekre, állatokra és növényekre.

Az alábbiakban bemutatunk néhány bevált gyakorlatot és javaslatot az akkumulátorok és elemek élettartamának meghosszabbítására és újrahasznosításuk lehetővé tételére:

- Az akkumulátorokat megfelelően és teljesen töltsse fel, hogy maximalizálja élettartamukat. Ha szükséges, töltés előtt megfelelő töltővel teljesen merítse le őket.
- Fontolja meg az újratölthető akkumulátorok használatának lehetőségét. Ezek többször is felhasználhatók és újratölthetők, csökkentve ezzel az elemhulladék mennyiségét.
- Mindig a megfelelő típusú elemeket használja készülékeihez. A szakszerűtlen használat lerövidítheti az elemek élettartamát, és esetleg káros hatásai lehetnek.

Hulladékelemek kezelésénél mindig tartsa be a biztonsági előírásokat. Lítiumtartalmú (Li = Lítium) használt elemeknél fokozott tűzveszély áll fenn. A lítiumtartalmú használt elemek és akkumulátorok ártalmatlanítása során ezért különös odafigyeléssel kell eljárni. Helytelen ártalmatlanítás esetén hőhatások (felhevülés) vagy mechanikai károsodások révén belső vagy külső rövidzárlatok léphetnek fel. A rövidzárlat tüzet vagy robbanást okozhat, és az emberre és környezetre nézve súlyos következményekkel jár. A rövidzárlat elkerülése érdekében az elem pólusait, ill. érintkezőit ártalmatlanítás előtt ragassza le.

10 MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT



Mi, az SPEQ GmbH, saját felelősségünkre kijelentjük, hogy a termék megfelel a felsorolt uniós irányelvek alapvető követelményeinek. Az EU megfelelőségi nyilatkozatot a következő címtől kérheti:

SPEQ GmbH
Tannbachstraße 10
73635 Steinenberg
NÉMETORSZÁG

Vizsgáló intézmény

TÜV SÜD Product Service GmbH
Ridlerstraße 65
80339 München
NÉMETORSZÁG
Azonosító: 0123
PSA 2016/425

A teljes megfelelési nyilatkozatot megtalálja a következő oldalon:

www.speq.de/konformitaetserklaerung

Az SP-165 kerékpáros sisak megfelel az az egyéni védőeszközökről (PPE) szóló (EU) 2016/425 rendelet vonatkozó követelményeinek, továbbá megfelel a kerékpár-, görkorcsolya- és gördeszka sisakokra vonatkozó EN 1078:2012+A1:2012 európai szabványnak.

11 JÓTÁLLÁSI

Kérjük jótállási igényérvényesítés esetén forduljon a termékkel és az annak vételéről kiállított számlával / nyugtával a magyarországi **ALDI áruházakhoz**.

11.1 JÓTÁLLÁSI TÁJÉKOZTATÓ

A fogyasztóval szerződést kötő (a jótállásra kötelezett) vállalkozás cégneve és címe:

ALDI Magyarország Élelmiszer Bt. (Mészárosok útja 2., 2051 Biatorbágy, HUNGARY).

11.1.1 A JÓTÁLLÁSSAL KAPCSOLATOS ÁLTALÁNOS SZABÁLYOK

A fogyasztó és vállalkozásunk közötti szerződés keretében eladott, jogszabály alapján kötelező jótállás alá tartozó új tartós fogyasztási cikkekre (a vonatkozó jogszabály mellékletében meghatározott, jellemzően 10.000,- Ft eladási ár feletti termékek) előírt kötelező jótállási idő

- a) **10 000** forintot elérő, de 100 000 forintot meg nem haladó eladási ár esetén **1 év**,
b) **100 000** forintot meghaladó, de 250 000 forintot meg nem haladó eladási ár esetén **2 év**,
c) **250 000** forint eladási ár felett **3 év**.

Vállalkozásunk ugyanakkor a jelen jótállási jegyen feltüntetett, Magyarország területén fogyasztónak minősülő személyek által vásárolt, ekként megjelölt, új tartós fogyasztási cikk esetén az erre vonatkozó alábbi feltételek mellett 3 évre vállal jótállást, függetlenül attól, hogy a fogyasztási cikk jogszabály előírása alapján egyébként kötelező jótállás alá tartozik-e.

A jótállás nem vonatkozik a fogyó-kopó alkatrészek (pl. világítótestek, akkumulátor kapacitás, gumibroncsok, védő-, takaróanyagok) rendes elhasználódására, mindez azonban nem érinti a fogyó-kopó alkatrészeknek a polgári jog fogalomhasználatára szerinti, "hibás" volta esetén fennálló jótállási kötelezettséget.

A jótállási igény a jótállási határidőben érvényesíthető. A határidő elmulasztása jogvesztéssel jár. Ha vállalkozásunk a jótállási kötelezettségének a fogyasztó felhívására - megfelelő határidőben - nem tesz eleget, a jótállási igény a felhívásban tűzött határidő elteltétől számított **3 hónapon** belül akkor is érvényesíthető bíróság előtt, ha a jótállási idő már eltelt. E határidő elmulasztása jogvesztéssel jár. A fogyasztó általi használat során keletkező sérülésekre (pl. karcolások, horpadások, törések) a jótállás nem vonatkozik.

A jótállási határidő a fogyasztási cikk fogyasztó részére történő átadása napjával, vagy ha az üzembe helyezést vállalkozásunk vagy annak megbízottja végzi, az üzembe helyezés napján kezdődik. Ha a fogyasztó a fogyasztási cikket az átadástól számított hat hónapon túl helyezeti üzembe, akkor a jótállási határidő kezdő időpontja a fogyasztási cikk átadásának napja. A fogyasztási cikk kijavítása esetén a jótállás időtartama meghosszabbodik a javításra átadás napjától kezdve azzal az idővel, amely alatt a fogyasztó a fogyasztási cikket a hiba miatt rendeltetésszerűen nem használhatta. A fogyasztási cikknek a kicseréléssel vagy a kijavítással érintett részére a jótállási határidő újból kezdődik. Ezt a szabályt kell alkalmazni arra az esetre is, ha a javítás következményeként új hiba keletkezik. Az önként vállalt jótállás időtartama alatt a jótállási idő nem indul újra, kivéve, amennyiben a kicserélésre vagy kijavításra a jogszabályban előírt jótállási idő alatt kerül sor. Ebben az esetben a jogszabály szerinti jótállási időtartam indul újra.

A jótállás a fogyasztó jogszabályból eredő jogait nem érinti. Fogyasztói jogvita esetén a fogyasztó a megyei (fővárosi) kereskedelmi és iparkamarák által működtetett békéltető testület eljárását is kezdeményezheti.

A jótállásból eredő jogokat a fogyasztási cikk tulajdonosa, ill. a fogyasztási cikk tulajdonjogának átruházása esetén az új tulajdonos érvényesítheti, feltéve, hogy fogyasztónak minősülnek.

A jótállásból eredő jogok a jótállási jeggyel érvényesíthetőek, amelynek nem tehető feltételévé a fogyasztási cikk felbontott csomagolásának a fogyasztó általi visszaszolgáltatása. A jótállási jegyen nem rögzített szabályok vonatkozásában a mindenkor hatályos vonatkozó magyar jogszabályi előírások elmaradása a jótállás érvényességét nem érinti. A jótállási jegy fogyasztó rendelkezésére bocsátásának elmaradása esetén a szerződés megkötését bizonyítottnak kell tekinteni, ha az ellenérték megfizetését igazoló bizonylatot - számlát vagy nyugtát - a fogyasztó bemutatja. Ebben az esetben a jótállásból eredő jogok a számlával, ill. nyugtával érvényesíthetőek.

A fogyasztó mindennemű jótállási igényét érvényesítheti a magyarországi ALDI áruházakban, míg a kijavítás, ill. bizonyos esetekben a kicserélés (szükség szerint a teljes fogyasztási cikknek vagy csak egyes alkatrészeinek a kicserélése) iránti igény a fogyasztó választása szerint a vállalkozásunk székhelyén, bármely telephelyén, fióktelepén és a jelen jótállási tájékoztatóban feltüntetett **JAVÍTÓSZOLGÁLTATNÁL** közvetlenül is érvényesíthető. Utóbbi esetben a fogyasztó a kijavítás, ill. kicserélés lebonyolításának részleteit a **JAVÍTÓSZOLGÁLTATNÁL** közvetlenül egyezteti.

A jótállási kötelezettség teljesítésével kapcsolatos költségek vállalkozásunkat terhelik. Ha a fogyasztási cikk meghibásodásában a fogyasztót terhelő karbantartási kötelezettség elmulasztása is közrehatott, a jótállási kötelezettség teljesítésével felmerült költségeket közrehatása arányában a fogyasztó köteles viselni, ha a fogyasztási cikk karbantartására vonatkozó ismeretekkel rendelkezett, vagy ha vállalkozásunk e tekintetben tájékoztatói kötelezettségének eleget tett. Kicserélés vagy elállás esetén a fogyasztó nem köteles a fogyasztási cikknek azt az értékcsökkenését megtéríteni, amely a rendeltetésszerű használat következménye.

A jogszabály alapján kötelező jótállás alá eső fogyasztási cikkek esetén, ha az adott fogyasztási cikk rögzített bekötésű, ill. 10 kg-nál súlyosabb, vagy tömegközlekedési eszközön kézi csomagként nem szállítható, a fogyasztási cikket az üzemeltetés helyén kell megjavítani. Ha a kijavítás az üzemeltetés helyén nem végezhető el, a le- és felszerelésről, valamint az el- és visszaszállításról vállalkozásunk, vagy - a **JAVÍTÓSZOLGÁLTATNÁL** közvetlenül érvényesített kijavítás iránti igény esetén - a **JAVÍTÓSZOLGÁLTAT** gondoskodik.

A fogyasztó eltérő rendelkezése hiányában a vállalkozásunk köteles a fogyasztási cikket nyolc napon belül kicserélni, ha

- (i) a jogszabály szerinti jótállási időtartam alatt a fogyasztási cikk első alkalommal történő javítása során a vállalkozásunk részéről megállapítást nyer, hogy a fogyasztási cikk nem javítható; vagy
(ii) a jogszabály szerinti jótállási időtartam alatt a fogyasztási cikk három alkalommal történő kijavítást követően ismét meghibásodik, valamint, ha a Polgári Törvénykönyvről szóló 2013. évi V. törvény („Ptk.”) 6:159. § (2) bekezdés b) pontja alapján a fogyasztó nem igényli a vételár arányos leszállítását, és a fogyasztó nem kívánja a fogyasztási cikket a vállalkozásunk költségére kijavítani vagy mással kijavíttatni; vagy
(iii) a fogyasztási cikk kijavításra a kijavítási igény vállalkozásunk részére való közlésétől számított harmincadik napig nem kerül sor.

Ha a fogyasztási cikk cseréjére nincs lehetőség, a vállalkozásunk köteles a fogyasztó által bemutatott, a fogyasztási cikk ellenértékének megfizetését igazoló nyugtán számlán feltüntetett vételárát nyolc napon belül a fogyasztó részére visszatéríteni.

A nyolc napon belüli kicserélésre vagy vételár visszatérítésre vonatkozó ezen előírások a kötelező jótállás alá eső fogyasztási cikkek közül az elektromos kerékpárra, elektromos rollerre, quadra, motorkerékpárra, segédmotoros kerékpárra, személygépkocsira, lakóautóra, lakókocsira, utánfutós lakókocsira, utánfutóra, valamint a motoros vízi járműre nem vonatkoznak.

Ha a fogyasztó a fogyasztási cikk meghibásodása miatt a vásárlástól (üzembe helyezettől) számított 3 munkanapon belül érvényesít csereigényt, vállalkozásunk köteles a fogyasztási cikket kicserélni, feltéve, hogy a meghibásodás a rendeltetésszerű használatot akadályozza.

A kijavítás során a fogyasztási cikkbe csak új alkatrészt kerülhet beépítésre.

Vállalkozásunk, ill. a **JAVÍTÓSZOLGÁLTAT** a kijavítás, ill. kicserélés során nem felel a fogyasztási cikken a fogyasztó, ill. harmadik személy által esetlegesen tárolt adatokért vagy beállításokért.

Vállalkozásunknak törekednie kell arra, hogy a kijavítást vagy kicserélést legfeljebb tizenöt napon belül elvégezze. Ha a kijavítás vagy a kicserélés időtartama a tizenöt napot meghaladja, akkor vállalkozásunk a fogyasztót tájékoztatni köteles a kijavítás vagy a csere várható időtartamáról. A tájékoztatás a fogyasztó előzetes hozzájárulása esetén, elektronikus úton vagy a fogyasztó általi átvétel igazolására alkalmas más módon történik.

11.1.2 A JÓTÁLLÁSI IGÉNY BEJELENTÉSE

A fogyasztó a hiba felfedezése után késedelem nélkül köteles a hibát a vállalkozásunkkal közölni. A hiba felfedezésétől számított 2 hónapon belül közölt hibát késedelem nélkül közölni kell tekinteni. A közlés késedelméből eredő kárért a fogyasztó felelős. A jótállási igényt a fogyasztási cikk minden olyan hibája miatt határidőben érvényesítettnek kell tekinteni, amely a megjelölt hibát előidézte. Ha a fogyasztó a jótállási igényét a fogyasztási cikknek - a megjelölt hiba szempontjából - elkülöníthető része tekintetében érvényesíti, a jótállási igény a fogyasztási cikk egyéb részeire nem minősül érvényesítettnek.

11.1.3 MENTESÜLÉS A JÓTÁLLÁSI FELELŐSSÉG ALÓL

Vállalkozásunk mentesül a jótállási kötelezettség alól, ha bizonyítja, hogy a hiba oka a vásárlás időpontja után keletkezett (pl. rendeltetésszerű használat, átalakítás, szakszerűtlen kezelés, helytelen tárolás, elemi kár, a használati-kezelési útmutató szerinti karbantartás elmulasztása).

A rendeltetésszerű használat elkerülése céljából a fogyasztási cikkhez magyar nyelvű használati és kezelési útmutatót mellékelünk és kérjük, hogy az abban foglaltakat saját érdekében tartsa be.

11.1.4 A FOGYASZTÓT A JÓTÁLLÁS ALAPJÁN MEGILLETŐ JOGOK

A fogyasztó a Ptk. 6:159. §-ában rögzített szabályok szerint

- kijavítást vagy kicserélést igényelhet, kivéve, ha a választott jótállási igény teljesítése lehetetlen, vagy ha az a kötelezettnek - másik jótállási igény teljesítésével összehasonlítva - aránytalan többletköltséget eredményezne, figyelembe véve a fogyasztási cikk hibátlan állapotban képviselt értékét, a szerződésszegés súlyát és a jótállási jog teljesítésével a jogosultnak okozott érdeksérrelmet;
- vagy a vételár arányos leszállítását igényelheti, a hibát a kötelezett költségére maga kijavíthatja vagy mással kijavíttathatja, vagy a szerződéstől elállhat, ha vállalkozásunk a kijavítást vagy a kicserélést nem vállalta, ill. ha ezen kötelezettségének megfelelő határidőn belül, a fogyasztó érdekeit kímélve nem tud eleget tenni, vagy ha a fogyasztónak a kijavításához vagy kicseréléshez fűződő érdeke megszűnt.

Jogszabály alapján kötelező jótállás alá nem tartozó új tartós fogyasztási cikkek esetében (a vonatkozó jogszabály mellékletében meg nem határozott, jellemzően 10.000,- Ft eladási ár alatti termékek) a fogyasztó a vállalkozásunk által **önként** vállalt jótállási kötelezettség alapján, a fentiekől eltérően

- kicserélést igényelhet, vagy
- a szerződéstől elállhat és a vételár visszatérítését igényelheti.

Jelentéktelen hiba miatt elállásnak nincs helye. A kijavítást vagy kicserélést - a fogyasztási cikk tulajdonságaira és a jogosult által elvárható rendeltetésére figyelemmel - megfelelő határidőn belül, a jogosult érdekeit kímélve kell elvégezni. A fogyasztó a választott jótállási jogáról másakra térhet át, az áttéréssel okozott költséget köteles azonban vállalkozásunknak megfizetni, kivéve, ha az áttérésre vállalkozásunk adott okot, vagy az áttérés egyébként indokolt volt. A jótállási igény érvényesítésére egyebekben a kellekészettség jogok gyakorlására vonatkozó jogszabályi előírásokat kell megfelelően alkalmazni.

1 Splošno	27
2 Varnost	27
2.1 Razlaga napotkov	27
2.2 Razlaga znakov	27
2.3 Splošni varnostni napotki	27
2.4 Dodatna varnostna navodila	27
2.5 Namenska uporaba	28
3 Pregled izdelka	28
3.1 Potrebno orodje, ki ni priloženo	28
4 Prva uporaba	28
4.1 Preverite izdelek in vsebino kompleta	28
4.2 Osnovno čiščenje	28
5 Upravljanje	28
5.1 Najdite pravilni položaj čelade	28
5.2 Nastavitev razdelilnika pasčkov	28
5.3 Nastavitev pasčka pod brado	28
5.4 Nastavitev sistema za nastavljanje velikosti	29
5.5 Snemanje in nameščanje vizirja	29
5.6 Uporaba zadnje LED-lučke	29
5.7 Snemanje in nameščanje zadnje LED-lučke	29
5.8 Funkcije zadnje LED-lučke	29
6 Motnje in odpravljanje motenj	29
7 Čiščenje in vzdrževanje	29
7.1 Čiščenje	29
7.2 Vzdrževanje	30
7.3 Shranjevanje	30
8 Tehnični podatki	30
9 Odlaganje med odpadke	30
9.1 Odlaganje embalaže med odpadke	30
9.2 Odlaganje izdelka med odpadke	30
9.3 Odlaganje zadnje LED-lučke med odpadke	30
10 Izjava o skladnosti	31
11 Garancijski	31
11.1 Garancijski pogoji	31

1 SPLOŠNO



Ta navodila za uporabo (v nadaljnjem besedilu: navodila) so del izdelka in vsebujejo pomembne informacije o njegovem zagonu in uporabi.

Pred uporabo izdelka natančno preberite navodila, zlasti poglavje **VARNOST**.

Neupoštevanje teh navodil lahko privede do hudih telesnih poškodb ali škode na izdelku.

Shranite ta navodila za prihodnjo uporabo in referenco. Če izdelek izročite tretjim osebam, jim obvezno izročite tudi ta navodila. Če potrebujete digitalno kopijo navodil za uporabo, se obrnite na servisni center.

2 VARNOST

2.1 RAZLAGA NAPOTKOV

V teh navodilih so uporabljene naslednje opozorilne besede.

⚠ OPOZORILO!

- » Ta opozorilni simbol/beseda označuje nevarnost s srednjim stopnjo tveganja, katere posledica ob neupoštevanju navodil so lahko smrt ali hude telesne poškodbe.

POZOR!

- » Ta opozorilna beseda opozarja na možnost materialne škode.

ℹ OBVEŠTILO

- » Ta simbol vam nudi koristne dodatne informacije o ravnanju in uporabi.

2.2 RAZLAGA ZNAKOV

V teh navodilih, na izdelku ali embalaži so uporabljeni naslednji simboli.



Preberite in upoštevajte navodila.



Pozor; Opozorilo



Izjava o skladnosti (glejte poglavje **IZJAVA O SKLADNOSTI**):
Izdelki, označeni s tem simbolom, izpolnjujejo vse predpise Skupnosti v Evropskem gospodarskem prostoru, ki jih je treba upoštevati.



Razred zaščite III. LED-lučka se napaja z nizko napetostjo preko baterije.



Trpežnost Mesec/Leto (baterija/čelada)



Masa čelade



Datum izdelave Mesec/Leto (baterija/čelada)



Znak GS (Geprüfte Sicherheit = preverjena varnost) potrjuje, da izdelek izpolnjuje zahteve nemškega zakona o varnosti izdelkov (ProdSG). Znak GS pomeni, da ob namenski uporabi in predvidljivi napačni uporabi označenega izdelka nista ogrožena varnost in zdravje uporabnika. Varnostni znak je prostovoljen, izdala pa ga je družba TÜV Süd.

IP44

Zaščita pred tukji > 1 mm/zaščita pred brizganjem vode



PREVIDNO! Vsebuje gumbne baterije, ki jih je mogoče pomotoma zaužiti! Nevarnost zadušitve!
HRANITE ZUNAJ DOSEGA OTROK

2.3 SPLOŠNI VARNOSTNI NAPOTKI

⚠ OPOZORILO! NEVARNOST TELESNIH POŠKODB!

Čelada osebe, ki jo nosi, ne more zaščititi pred vsemi predvidljivimi nesrečami.

- » Čelada je zasnovana izključno za zaščito pri kolesarjenju (ne za spust po pobočju), vožnji s skirojem, vožnji z roliko in rolanju. Ni predvidena za uporabo na mopedih, motorjih ali drugih vozilih na motorni pogon. Namenjen je izključno za zasebno uporabo in ni primeren za poslovne namene.
- » Čelada ne nudi zadostne zaščite, če jo uporabljate pri motošportu.
- » Čelada ne nudi 100-odstotne zaščite pred poškodbami. Lahko pa pomaga zmanjšati hude poškodbe.
- » Poskusite različne velikosti. Uporabljajte le čelado, ki se vaši glavi pravilno in tesno prilaga in je udobna. Ta čelada vas lahko zaščiti le, če se pravilno prilaga.
- » Varnostno opozorilo! Čelade otroci ne smejo uporabljati pri plezanju ali drugih aktivnostih, če obstaja nevarnost, da bi se zadušili/obesili, če bi se otrok zapletel s čelado.
- » Čelado uničite in jo zavržite med odpadke, če je bila izpostavljena močnemu udarcu, npr. po nesreči. Tudi pri nevidni poškodbi je treba čelado po močnih udarcih zamenjati z novo. Enako velja, če se čelada ne prilaga pravilno.
- » Čelada ima omejeno življenjsko dobo. Čelado zamenjajte z novo, če se vam ne prilaga več ali najpozneje 5 leta po datumu izdelave, četudi ne opazite nobenih poškodb.
- » Ne odstranjujte originalnih delov in ne opravljajte nestrokovnih sprememb na tej čeladi. To lahko precej vpliva na zaščitno funkcijo čelade.
- » Čelade ne barvajte, prelepitate ali lakirajte. V barvah, lepilih in lakih so lahko sestavine, ki negativno vplivajo na stabilnost čelade in s tem na učinek zaščite.
- » Čelada osebe, ki jo nosi, ne more zaščititi pred vsemi predvidljivimi nesrečami. Odvisno od vrste udarca, lahko tudi nesreče, ki se zgodijo pri nizki hitrosti, povzročijo resne poškodbe glave ali celo smrt. Zato vozite zelo previdno.
- » Ne glejte v svetlobni vir.

⚠ OPOZORILO

HRANITE ZUNAJ DOSEGA OTROK

Zaužitje lahko povzroči kemične opekline in smrt. Hude poškodbe se lahko pojavijo že 2 uri po zaužitju. Nemudoma poiščite zdravniško pomoč.



⚠ OPOZORILO! NEVARNOST EKSPLOZIJE IN RAZJED!

Če nepravilno ravirate z baterijami, lahko te eksplodirajo. Ob stiku z izteklo baterijsko tekočino lahko dobite razjede.

- » Pri vstavljanju baterije obvezno upoštevajte pravilno polarnost.
- » Z baterijami ne povzročajte kratkega stika in jih ne razstavljajte. Baterije ne spreminjajte na noben način. Baterije ne stiskajte ali preoblikujte ter je ne navrtajte.
- » Baterije ne uporabljajte več, če je poškodovana. Izrabljene baterije takoj odstranite.
- » Odpakirane baterije shranite tako, da se kontakti baterij ne stikajo in ne more priti do kratkih stikov. Najbolje, da baterije shranite v originalni embalaži.
- » Razpakirane baterije ne hranite zraven kovinskih predmetov, da ne pride do kratkega stika.
- » Nikoli ne poskušajte ponovno polniti baterij, ki niso predvidene za polnjenje! Obstaja nevarnost eksplozije!
- » Baterije nadomestite le z enakim ali enakovrednim tipom baterij. Uporaba napačnega tipa baterije lahko povzroči požar ali eksplozijo.
- » Poskrbite, da baterije niso na vročini in jih nikoli ne mečite v odprt ogenj. Obstaja nevarnost eksplozije!
- » Kovinski litij lahko ob stiku z vodo povzroči požar. Preprečite stik vsebine litijevih baterij z vodo.
- » Nove in izrabljene baterije hranite izven dosega otrok.
- » Otroci lahko med igro v usta vtaknejo majhne dele, kot je na primer priložena gumbna baterija, in se z njimi zadušijo. Ne pustite, da bi se otroci igrali z majhnimi deli.
- » Nemudoma obiščite zdravnika, če veste ali domnevate, da je nekdo pogoltnil baterijo ali je kako drugače zašla v telo.
- » Preprečite stik tekočine baterij s kožo, očmi in sluznicami. Obstaja nevarnost razjed. Če pride do stika, prizadeta mesta takoj sperite z obilico čiste vode in pojdite k zdravniku.
- » Ko je baterija iztrošena, je nemudoma odstranite iz čelade! Obstaja povečana nevarnost iztekanja!
- » Novih in rabljenih baterij ni dovoljeno mešati.
- » Zadnjo LED-lučko po uporabi izklopite. Če čelade dalj časa ne boste uporabljali, odstranite baterijo. Baterijo hranite na hladnem in suhem mestu.

2.4 DODATNA VARNOSTNA NAVODILA

POZOR! NEVARNOST POŠKODB!

Zaradi nepravilnega ravnanja s čelado lahko pride do poškodb čelade.

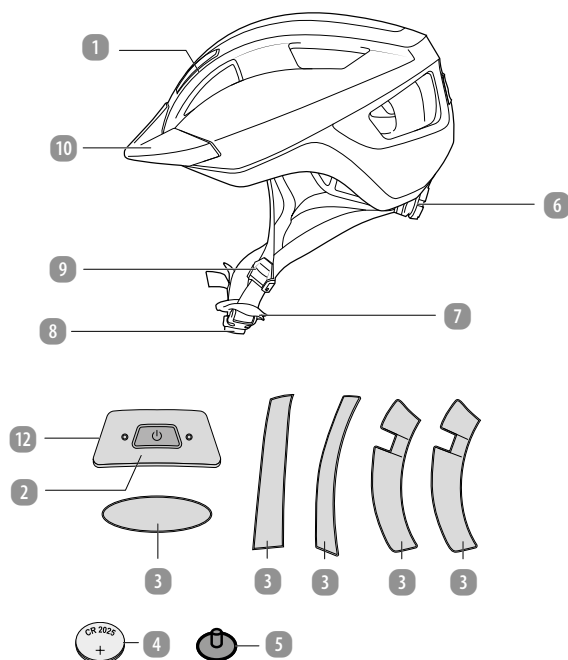
- » V rednih časovnih presledkih pregledajte čelado glede očitnih poškodb.

» Čelada naj ne bo trajno izpostavljena ekstremnim temperaturam (npr. ekstremni vročini ali mrazu) in naj bo shranjena na suhem in hladnem mestu.

2.5 NAMENSKA UPORABA

- Čelada je zasnovana izključno za zaščito pri kolesarjenju, vožnji s skirojem, vožnji z rolko in rolanju. Ni predvidena za spuste po pobočju in uporabo na mopedih, motorjih ali drugih vozilih na motorni pogon. Namenjena je izključno za zasebno uporabo in ni primerna za poslovne namene.
- Čelado uporabljajte le tako, kot je opisano v teh navodilih. Kakršna koli drugačna uporaba velja za neprimerno in lahko povzroči materialno škodo ali celo poškodbe oseb. Čelada ni igrača.
- Izdelovalec ali prodajalec ne prevzema nobenega jamstva za škodo, nastalo zaradi nenamenske ali napačne uporabe.

3 PREGLED IZDELKA



- | | |
|------------------------------------|---------------------------------------|
| 1 Čelada | 7 Pašček pod brado |
| 2 Zadnja LED-lučka | 8 Zaponka paščka pod brado |
| 3 Vložna blazinica, 5× | 9 Razdelilnik paščkov |
| 4 Baterija (3 V 0,2 W, CR2025) | 10 Vizir |
| 5 Zatič, 3× | 11 Nastavek za vizir |
| 6 Sistem za nastavljanje velikosti | 12 Predal za baterije (spodnja stran) |

3.1 POTREBNO ORODJE, KI NI PRILožENO

- 13 Križni izvijač



4 PRVA UPORABA

4.1 PREVERITE IZDELEK IN VSEBINO KOMPLETA

⚠ OPOZORILO! NEVARNOST ZADUŠITVE!

Če se otroci igrajo s čelado ali z embalažno folijo, lahko pogoltnejo majhne dele ali se zapletejo v embalažno folijo in se zadušijo.

- » Čelado, zlasti zadnjo LED-lučko z baterijami, hranite izven dosega majhnih otrok.
- » Poskrbite, da se otroci ne bodo igrali z embalažno folijo.

POZOR! NEVARNOST POŠKODB!

Če embalažo neprevidno odprete z ostrim nožem ali drugimi konicastimi predmeti, lahko hitro poškodujete izdelek.

- » Embalažo odpirajte zelo previdno.

- Vzemite izdelek iz embalaže.
- Preverite, ali so v kompletu vsi deli (glejte poglavje **PREGLED IZDELKA**).

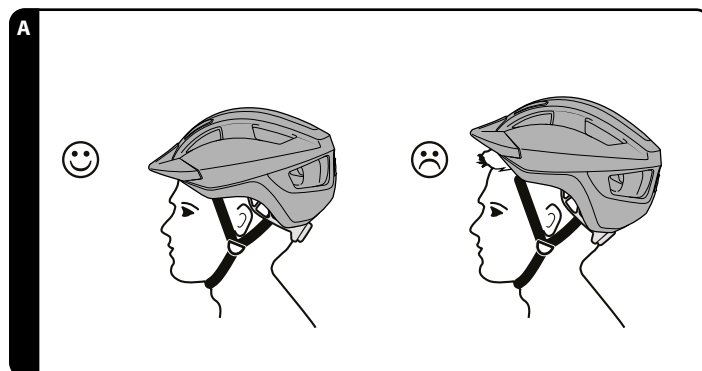
- Prepričajte se, da čelada ali njeni posamezni deli niso poškodovani. V tem primeru čelade ne uporabljajte. Obrnite se na poprodajno podporo prek kontaktnih mest, navedenih na naslovnici teh navodil.

4.2 OSNOVNO ČIŠČENJE

- Odstranite embalažni material in vse zaščitne folije.
- Pred prvo uporabo očistite vse dele čelade, kot je opisano v poglavju **ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE**.

5 UPRAVLJANJE

5.1 NAJDITE PRAVILNI POLOŽAJ ČELADE



- Čelado **1** vedno namestite vodoravno na glavo (glejte sliko A).
- Pazite, da čelada ni nameščena preveč spredaj. Tako bi ovirala vaš vid.
- Pazite, da čelada ni nameščena preveč zadaj. Tako vaše čelo ni dovolj zaščiteno.

5.2 NASTAVITEV RAZDELILNIKA PAŠČKOV

⚠ OPOZORILO! NEVARNOST TELESNIH POŠKODB!

Odprt razdelilnik paščkov lahko ob nesreči povzroči zdrs čelade. Čelada s tem izgubi svoj varovalni učinek.

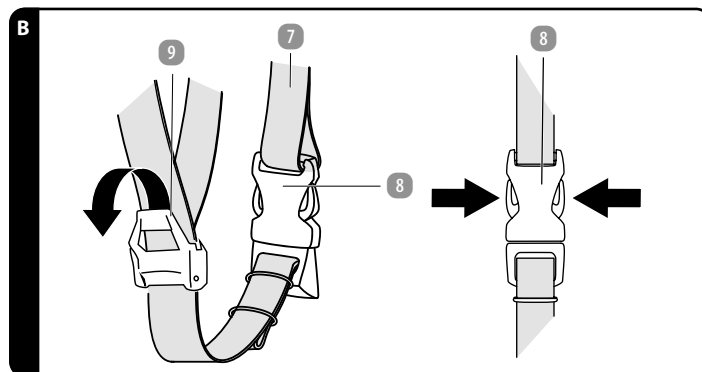
- » Upoštevajte, da je treba pred vsako vožnjo zapreti razdelilnik paščkov.
- » Čelado naravnajte tako, da je pravilno nameščena. Paščki morajo biti nastavljeni tako, da ne pokrivajo ušes. Zaponka paščka pod brado ne sme biti prislonjena na brado. Paščki in razdelilnik paščkov morajo biti nastavljeni udobno in trdno.

- Odpnite razdelilnik paščkov **9**.
- Razdelilnik paščkov nastavite tako, da so vsi paščki napeti in udobno nameščeni.
- Razdelilnik paščkov mora biti nameščen pod ušesi, paščki ne smejo pokrivati ušes.
- Zaprite razdelilnik paščkov.

5.3 NASTAVITEV PAŠČKA POD BRADO

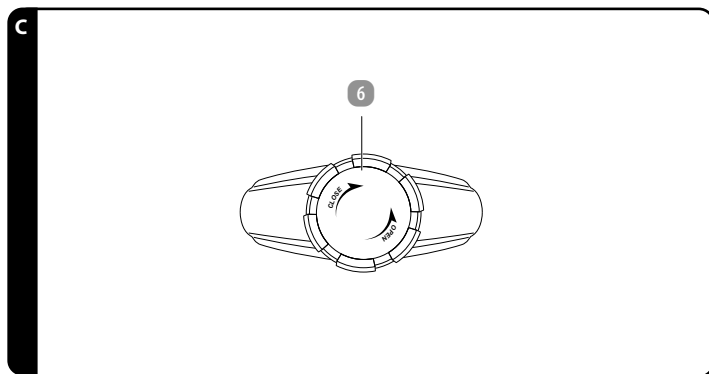
Pašček pod brado **7** je pravilno nastavljen, če je nameščen udobno ter trdno in pri odpiranju začutite rahel pritisk. Zaponka paščka pod brado **8** ne sme biti prislonjena na brado.

- Pazite, da pašček pod brado ni preveč zrahljan. V tem primeru ga je treba zategniti z nastavkom na zaponki paščka pod brado.



- Če je pašček pod brado pretesen, povlecite nastavek zaponke paščka pod brado (glejte sliko B).

5.4 NASTAVITEV SISTEMA ZA NASTAVLJANJE VELIKOSTI

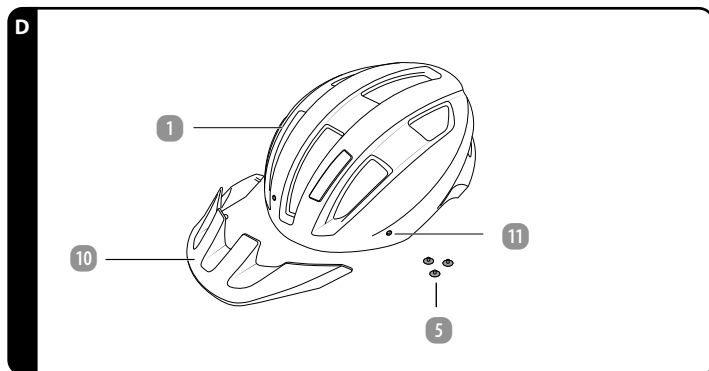


Vgrajeni sistem za nastavljanje velikosti **6** lahko brezstopenjsko nastavljate z vrtljivim gumbom na zatilju (glejte sliko C).

5.5 SNEMANJE IN NAMEŠČANJE VIZIRJA

Vizir **10** lahko snamete s čelade **1**, če želite čelado uporabljati brez vizirja.

1. Sezite s strani pod vizir in ga previdno vlecite s čelade, dokler iz čelade ne izvlečete varnostnih zatičev vizirja.
2. Zdaj vizir povlecite s čelade, da ločite vizir in čelado drug od drugega.



3. Zaprite nastavek za vizir **11** z zatiči **5** (glejte sliko D).

5.6 UPORABA ZADNJE LED-LUČKE

⚠ OPOZORILO! NEVARNOST TELESNIH POŠKODB!

Slaba vidljivost za druge udeležence v prometu.

- » Zadnja LED-lučka na čeladi ne nadomesti svetlobno-tehnične opreme na kolesih, predpisane v skladu z zakonom StVZO – §67 (Nemški pravilnik o dovoljenjih v cestnem prometu).
- » Zadnje LED-lučke ne uporabljajte pri dežju, ker delovanje pri mokroti ni zagotovljeno.
- » Upoštevajte, da je zadnja LED-lučka med uporabo oblačil, nahrbtnika ali zaradi premikanja glave lahko pokrita oz. ni vidna.
- » Pazite, da se zadnja LED-lučka ne zatakne na jaknah, nahrbtnikih ali drugih predmetih, in se tako sname.
- » Upoštevajte, da lahko baterija zadnje LED-lučke zataji oz. se izprazni. Redno preverjajte delovanje lučke.

⚠ OPOZORILO! NEVARNOST TELESNIH POŠKODB!

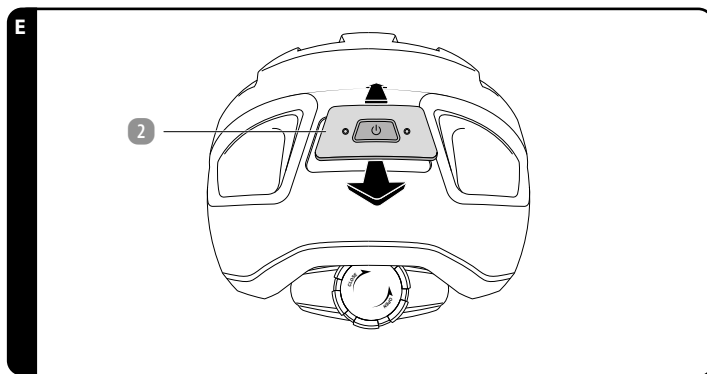
Nevarnosti za otroke zaradi baterij in majhnih delov zadnje LED-lučke.

- » Zadnja LED-lučka ni igrača in jo otroci lahko uporabljajo le pod nadzorom odraslih oseb.
- » Menjavo baterij lahko izvajajo le odrasle osebe.
- » Nemudoma obiščite zdravnika, če veste ali domnevate, da so otroci pogoltnili baterijo ali je kako drugače zašla v telo.

ℹ OBVESTILO

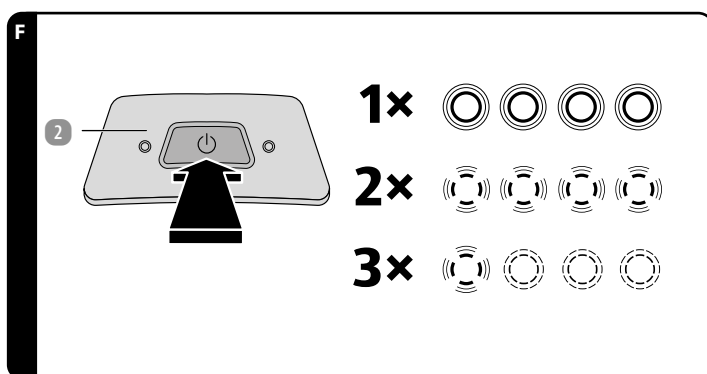
- » Svetilo te svetilke ni zamenljivo; ko svetilo doseže svojo življenjsko dobo, zamenjajte celotno svetilko.
- Zadnja LED-lučka **2** pri pravilni uporabi služi boljši vidljivosti.
- Pred prvo uporabo odstranite varnostni trak na zadnji strani zadnje LED-lučke.

5.7 SNEMANJE IN NAMEŠČANJE ZADNJE LED-LUČKE



- Izvlecite zadnjo LED-lučko **2** z držala, da jo snamete s čelade (glejte sliko E).
- Potisnite zadnjo LED-lučko nazaj v predvideno držalo, da jo znova pritrdite na čelado.

5.8 FUNKCIJE ZADNJE LED-LUČKE



Zadnja LED-lučka **2** ima 3 različne funkcije, ki jih lahko poljubno uporabite (glejte sliko F):

- 1× pritisk = konstantna luč
- 2× pritisk = utripajoča luč
- 3× pritisk = tekoča luč
- Pritisnite še četrtič, da izklopite zadnjo LED-lučko.

6 MOTNJE IN ODPRAVLJANJE MOTENJ

TEŽAVA	MOŽEN VZROK	REŠITEV
Čelada 1 se ne prilega pravilno.	Čelada je nameščena poševno. Sistem za nastavljanje velikosti 6 ni pravilno nastavljen. Razdelilnik pasčkov 9 ni pravilno nastavljen.	Čelado dajte na glavo poravnano. Pravilno nastavite sistem za nastavljanje velikosti. Pravilno nastavite razdelilnik pasčkov.
Zadnja LED-lučka 2 ne sveti.	Zadnja LED-lučka ni vklopljena. V zadnji LED-lučki ni baterije 4 . Baterija je narobe vstavljena v zadnjo LED-lučko. Baterija je iztrošena.	Vklopite zadnjo LED-lučko. Vstavite baterijo v zadnjo LED-lučko. Pravilno vstavite baterijo v zadnjo LED-lučko. V zadnjo LED-lučko vstavite novo baterijo.

7 ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE

7.1 ČIŠČENJE

POZOR! NEVARNOST POŠKODB!

Nepravilno čiščenje lahko poškoduje čelado. Pri odpiranju čelade bodite previdni.

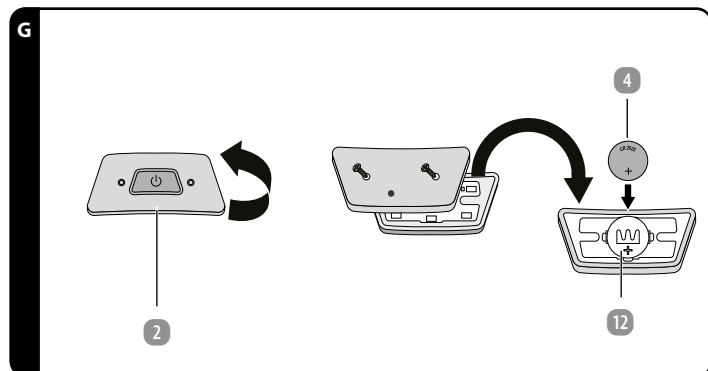
- » Za čiščenje ne uporabljajte topil, razredil ter drugih kemikalij. Te lahko na čeladi povzročijo poškodbe, ki precej vplivajo na zaščitno funkcijo.

- Čelado **1** očistite le z mlačno vodo, blago milnico in mehko krpo.
- Po vsaki uporabi pustite, da se čelada dobro posuši na zraku.
- Očistite vložni blazinici **3** z mlačno vodo in blago milnico ter ju nato posušite na zraku.
- Čelade ne shranjujte v bližini virov vročine in toplote, npr. za steklenimi okni v avtu. Visoke temperature, že od 50 °C lahko resno poškodujejo čelado. Neravna površina čelade in tvorjenje mehurčkov sta znaka takih poškodb.

7.2 VZDRŽEVANJE

7.2.1 ZAMENJAVA BATERIJE

Zadnja LED-lučka **2** je že ob nakupu opremljena z baterijo tipa CR2025 (3 V).



1. Z majhnim križnim izvijačem **13** odvijte oba vijaka na zadnji strani zadnje LED-lučke (glejte sliko G).
2. Snemite pokrovček in odstranite predal za baterije **12** z zadnje LED-lučke.
3. Zamenjajte baterijo **4**. Pri tem upoštevajte pravilno usmerjenost polov baterije.
4. Vstavite predal za baterije nazaj v zadnjo LED-lučko in namestite pokrovček.
5. Nato pokrovček z dvema vijakoma pritrdite nazaj.
6. Izpraznjenih baterij ne odvrzite med gospodinjske odpadke, ampak v za to predvidene zbiralnike (glejte poglavje **ODLAGANJE ZADNJE LED-LUČKE MED ODPADKE**).

7.3 SHRANJEVANJE

Vsi deli morajo biti povsem suhi, preden jih shranite.

- Čelado **1** hranite na suhem in hladnem mestu.
- Če čelade dalj časa ne boste uporabljali, odstranite baterijo **4**.
- Čelade med skladiščenjem in prevozom ne stiskajte.

8 TEHNIČNI PODATKI

Čelada za odrasle

Številka izdelka:	857582
Izdelek:	SP-165
Standard:	EN 1078:2012+A1:2012
Velikosti/teža S/M:	54–59 cm/približno 280 g
Velikosti/teža L/XL:	59–62 cm/približno 310 g

Čelada za otroke

Številka izdelka:	857582
Izdelek:	SP-165
Standard:	EN 1078:2012+A1:2012
Velikost/teža S:	49–54 cm/približno 260 g

LED-lučka

Izdelek:	SP-165
Baterija:	3 V 0,2 W, CR2025
Razred zaščite:	III
Skupina tveganja:	Prosta skupina (svetilka ne predstavlja foto-biološke nevarnosti)
Tip baterije:	

Datum izdelave baterije: 09/2025

Naslov proizvajalca baterije: Qishuo Energy Technology (Dongguan) Co., Ltd
Room 101, No.7, 3rd Street,
Shuijiu Old Park, Changping Town, Dongguan City,
Guangdong Province

Uvoznik: Speq GmbH
Tannbachstr. 10, 73635 Steinenberg, Nemčija
service@speq.de / www.speq.de

9 ODLAGANJE MED ODPADKE

9.1 ODLAGANJE EMBALAŽE MED ODPADKE



Emblažo zavrzite med odpadke ločeno po vrstah materialov. Lepenko in karton oddajte med odpadni papir, folije pa med sekundarne surovine.



Koda za recikliranje PAP 20 pomeni, da je material uvrščen v „Valovita lepenka“ in bo recikliran v embalažo.



Navodila za uporabo odložite med odpadke ločeno po vrstah materialov. Navodila za uporabo zavrzite med odpadni papir.

9.2 ODLAGANJE IZDELKA MED ODPADKE

- Izdelek zavrzite v skladu s predpisi in zakoni, ki veljajo v vaši državi.

9.3 ODLAGANJE ZADNJE LED-LUČKE MED ODPADKE

(Velja v Evropski uniji in drugih evropskih državah s sistemi za ločeno zbiranje sekundarnih surovin.)



Odpadnih naprav ni dovoljeno odlagati med gospodinjske odpadke!

Ko izdelka ni več mogoče uporabljati, je vsak potrošnik zakonsko zavezan, da odpadne naprave odda ločeno od gospodinjskih odpadkov, npr. na zbirno mesto v svoji občini/mestni četrti. Tako se zagotovi strokovno recikliranje starih naprav in prepreči negativne vplive na okolje. Električne naprave so zato označene s tukaj prikazanim simbolom.



Baterij in akumulatorskih baterij ni dovoljeno odlagati med gospodinjske odpadke!

Ta simbol pomeni, da baterij in akumulatorjev ne smete odvreči med običajne gospodinjske odpadke. Po zakonu jih morate ob koncu življenjske dobe brezplačno vrniti javnemu zbirnemu centru ali zbirnim centrom za recikliranje, ki jih upravljajo distributerji.

Baterije in akumulatorje, ki niso trajno zaprti v napravo in jih je mogoče odstraniti, ne da bi jih uničili, je treba ločiti in odpeljati v predvideno odlaganje v izpraznjenem stanju. Ponovna uporaba in recikliranje odpadnih naprav in baterij je pomemben prispevek k varstvu našega okolja. Nepravilno odstranjevanje lahko povzroči sproščanje strupenih sestavin v okolje, ki imajo škodljive učinke na ljudi, živali in rastline. Spodaj je navedenih nekaj najboljših praks in priporočil za podaljšanje življenjske dobe vaših baterij in akumulatorjev ter omogočanje njihove ponovne uporabe:

- svoje baterije polnite pravilno in popolnoma, da boste podaljšali njihovo življenjsko dobo. Po potrebi jih pred ponovnim polnjenjem povsem izpraznite z ustrezno polnilno napravo.
- razmislite o možnosti uporabe polnilnih akumulatorskih baterij. Lahko jih večkrat ponovno uporabite in napolnite, kar zmanjša količino odpadnih baterij.
- vedno uporabite pravo vrsto baterij za svoje naprave. Nepravilna uporaba lahko skrajša življenjsko dobo baterij in ima lahko škodljive učinke.

Pri ravnanju z odpadnimi baterijami vedno upoštevajte varnostna navodila. Pri starih baterijah, ki vsebujejo litij (Li = litij), obstaja velika nevarnost požara. Zaradi tega je treba posebno pozornost nameniti pravilnemu odstranjevanju starih baterij in akumulatorskih baterij, ki vsebujejo litij. Nepravilno odstranjevanje lahko poleg tega povzroči tudi notranje in zunanje kratke stike zaradi toplotnih učinkov (toplote) ali mehanskih poškodb. Kratak stik lahko povzroči požar ali eksplozijo in ima resne posledice za ljudi in okolje. Za preprečevanje kratkega stika pred odstranjevanjem odklopite priključke oz. kontakte baterije.

10 IZJAVA O SKLADNOSTI



Mi, SPEQ GmbH, na lastno odgovornost izjavljamo, da izdelek izpolnjuje bistvene zahteve navedenih direktiv EU. Izjavo o skladnosti EU lahko zahtevate na naslednjem naslovu:

SPEQ GmbH
Tannbachstraße 10
73635 Steinenberg
GERMANY

Preizkusni inštitut
TÜV SÜD Product Service GmbH
Ridlerstraße 65
80339 München
GERMANY
Identifikacijska številka: 0123
PSA 2016/425

Popolno izjavo o skladnosti si lahko ogledate na spletni strani:
www.speq.de/konformitaetserklaerung

Kolesarska čelada SP-165 izpolnjuje zahteve Uredbe (EU) 2016/425 za osebno varovalno opremo in je skladna z evropskim standardom EN 1078:2012+A1:2012 za čelade za kolesarje ter uporabnike rolk in rolerjev.

11 GARANCIJSKI LIST

Prosimo, da se za uveljavljanje garancijskega postopka z izdelkom in računom oglosite v vam najbližji trgovini **HOFER**.

11.1 GARANCIJSKI POGOJI

Spoštovani,

za izdelek vam zagotavljamo najboljšo garancijo kakovosti. Ker smo prepričani v kakovost naših izdelkov, vam zagotavljamo še širši nabor ugodnosti, kot je to določeno z zakonskimi določili:

Trajanje garancijskega roka:	3 leta od dobave izdelka
Nudimo vam:	brezplačno popravilo, zamenjavo izdelka (če je izdelek še na voljo), sorazmerno znižanje kupnine oz. vračilo kupnine.

Garancija se lahko uveljavlja samo skupaj z računom oz. potrdilom o dobavi, kjer je razviden datum dobave izdelka.

Postopek uveljavljanja garancije:

- Izdelek skupaj z vsemi pripadajočimi deli, računom in garancijskim listom vrnite v vam najbližjo trgovino **HOFER**.

Garancija ne velja v naslednjih primerih:

- **za škodo, ki je nastala kot posledica vremenskih vplivov** (npr. udara strele, vode, ognja, zmrzali ipd.), **nesreče, prevoza, pri izpraznjenih baterijah ali nepravilni uporabi**
- **za poškodbe ali spremembe, ki jih povzroči kupec/tretja oseba**
- **zaradi nespoštovanja varnostnih opozoril, navodil za vzdrževanje in zaradi napak pri uporabi**
- **zaradi vodnega kamna in škode, ki jo je le-ta povzročil, izgube podatkov,**
- **škodljive programske opreme in poškodbe zaradi vročine za normalno obrabo obrabljivih delov (npr. zmogljivost akumulatorja)**

Garancija velja za proizvode dobavljene na območju Republike Slovenije in se lahko uveljavlja na območju Republike Slovenije. Garant jamči za lastnosti izdelka oziroma za njegovo brezhibno delovanje v garancijskem roku, ki začne teči z dobavo izdelka. Če napak na izdelku ni mogoče odpraviti v roku 30 dni od dneva, ko je kupec sprožil garancijski zahtevek, oziroma v dodatnem roku največ 15 dni, če je bil rok za odpravo napak na izdelku podaljšan, se izdelek brezplačno zamenja z enakim, novim in brezhibnim izdelkom. Če izdelek v tem roku ni popravljen ali ni zamenjan z novim, lahko kupec zahteva vračilo celotne kupnine ali sorazmerno znižanje kupnine. Če se neskladnost izdelka pojavi v manj kot 30 dneh od dobave izdelka, lahko kupec namesto odprave napak takoj zahteva vračilo kupnine. Garancijska doba se podaljša za čas popravila. Za zamenjan izdelek ali zamenjan bistveni del izdelka z novim se izda nov garancijski list in garancijski rok za zamenjan izdelek ali zamenjan bistveni del izdelka teče znova od zamenjave izdelka oziroma vrnitve popravljenega izdelka. Garant je po izteku garancijskega roka dolžan zagotavljati vzdrževanje, nadomestne dele in prikladne aparate za obdobje 3 let po izteku garancijskega roka.

Ta garancija ne izključuje pravic kupca, ki izhajajo iz obveznega jamstva za skladnost blaga. V primeru neskladnosti blaga ima kupec zakonsko pravico, da zoper prodajalca brezplačno uveljavlja jamčevalne zahteve.

Veljavnost garancije se lahko podaljša le, če to predvideva zakon. V državah, v katerih so (obvezna) garancija in/ali skladiščenje rezervnih delov in/ali odškodnina za škodo določeni z zakonom, veljajo zakonsko predpisane minimalne zahteve. Servisna služba in garant pri sprejemu izdelka v popravilo ne prevzemata odgovornosti za izgubo kakršnihkoli podatkov ali nastavitev, ki jih je kupec shranil na izdelku.

Oznaka garanta:	Servis
HOFER trgovina na drobno d.o.o. Prevoje pri Šentvidu Kranjska cesta 1 1225 Lukovica SLOVENIJA	Vam najbližja trgovina HOFER.
Datum dobave izdelka:	



**IMPORTIERT DURCH
VERTRIEBEN DURCH**

COMMERCIALISÉ PAR
COMMERCIALIZZATO DA

**PRODUTTORE
ÉRTÉKESÍTŐ
DISTRIBUTER**

SPEQ GmbH

TANNBACHSTR. 10

**73635 STEINENBERG
GERMANY**

HERGESTELLT IN VIETNAM • FABRIQUÉ EN VIETNAM • FABBRICATO IN VIETNAM

KÉSZÜLT VIETNAMBAN • IZDELANO V VIETNAMU

V01/1025